



touring



Un nord magnétique

Aux confins septentrionaux de l'Allemagne, entre dunes, îles coquettes et paysages fascinants.

Prix promotionnel unique!
Vous économisez Fr. 150.- par personne

Ischia

car-tours.ch
 Magnifiques voyages en groupe avec guide suisse

Magie des îles & Dolce Vita

Un voyage sorti d'un livre d'images, à la découverte des plus belles îles d'Italie! Une escapade inoubliable tant les paysages méditerranéens sont époustoufflants de beauté. Et entre deux visites, nous dégustons des vins toscans, partageons de bons moments de convivialité en excellente compagnie et savourons quelques spécialités italiennes à Frascati.

7 jours,
demi-pension incluse, dès

Fr. 1099.-

en chambre double
Offre spéciale
 233

Voyage exclusif du 27 septembre au 3 octobre 2025

Les jardins d'Auguste, Capri



Magnifique île d'Elbe



Elbe, Ischia & Capri

Nouveau: trio d'îles paradisiaques italiennes à la meilleure saison!

Votre programme de voyage

1er jour, samedi 27 sept. 2025 – Trajet jusque dans le sud de la Toscane

Trajet en car spécial tout confort jusque dans le sud de la Toscane, où nous sommes attendus à notre hôtel pour le repas du soir.

2e jour, dimanche 28 sept. 2025 – Île d'Elbe

A travers de charmants paysages, nous rejoignons Piombino, où notre ferry assurant la courte traversée jusqu'à l'île d'Elbe nous attend. Tour de l'île, occasion pour nous de vous montrer toute la diversité de ce petit joyau méditerranéen. Vous découvrirez aussi son histoire mouvementée et sa nature riche et colorée caractérisée par une végétation luxuriante, des eaux cristallines, des falaises aux formes étranges et des criques sauvages. Le soir, retour en ferry sur le continent, puis à notre hôtel de la veille.

3e jour, lundi 29 sept. 2025 – Monts Albains & Frascati

En route pour le golfe de Gaète, nous passons les Monts Albains. Lieu de promenade et de détente pour de nombreux citadins, la région du sud-est de Rome est réputée pour son vin,

qui tire son nom du bourg de Frascati, d'où la vue sur Rome est superbe. Repas de midi dans une «cantina» typique, puis continuation en direction du golfe de Gaète, point de chute idéal pour les jours à venir.

4e jour, mardi 30 sept. 2025 – Capri

Pour la visite de Capri, une des plus belles îles du monde, ayez votre appareil photo à portée de main! Dès l'entrée du bateau dans le port aux ravissantes maisonnettes colorées, on ne peut que tomber sous le charme. Nous nous arrêtons sur la célèbre Piazzetta, haut-lieu de la vie mondaine, allons flâner dans les superbes jardins d'Auguste (entrée incluse) et profiter de somptueux panoramas sur les pitons rocheux des Faraglioni – un coup d'œil fantastique! En fin d'après-midi, retour à Naples en bateau, avant de reprendre le car pour rentrer à l'hôtel.

5e jour, mercredi 1er oct. 2025 – Ischia

Après le petit déjeuner, transfert au port de Pozzuoli, où nous prenons le bateau pour Ischia. Un superbe tour panoramique nous fait découvrir la troisième des perles insulaires au programme de ce circuit. Entres formations rocheuses bizarres et petites criques sablonneuses se cachent des vignobles et des petits

villages aux maisons étroitement imbriquées. En plus des paysages de carte postale, nous verrons, entre autres curiosités, la vieille église de Soccorso, dédiée aux marins, et le pittoresque village de Sant'Angelo, où vous aurez du temps libre. En fin d'après-midi, retour à notre hôtel, en bateau puis en car.

6e jour, jeudi 2 oct. 2025 – Montepulciano & ses vins

Sur le chemin du retour, nous abordons aujourd'hui la magnifique région du Montepulciano, bastion incontesté des grands vins toscans. Notre visite d'un domaine viticole renommé nous en apprendra beaucoup sur les vins d'exception, que nous aurons bien sûr l'occasion de goûter, avec quelques spécialités locales. Poursuite du voyage jusqu'à la région du lac de Garde, où nous passons la nuit.

7e jour, vendredi 3 oct. 2025 – Retour

Voyage pour rentrer en Suisse, la tête et les bagages remplis de magnifiques souvenirs.



reka Economisez encore plus -
Chèques REKA acceptés à 100%!

Compris dans le prix!

- ✓ Trajet en car spécial tout confort
- ✓ 2 nuits dans un bon hôtel de classe moyenne du sud de la Toscane
- ✓ 3 nuits dans un bon hôtel de classe moyenne du golfe de Gaète
- ✓ 1 nuit dans un bon hôtel de classe moyenne de la région du lac de Garde
- ✓ 6 x petit déjeuner à l'hôtel
- ✓ 6 x repas du soir à l'hôtel
- ✓ Traversée en ferry Piombino-Portoferraio-Piombino
- ✓ Repas de midi dans une «cantina» typique de Frascati
- ✓ Traversée en bateau Naples-Capri-Naples
- ✓ Traversée en ferry Pozzuoli-Ischia-Pozzuoli
- ✓ Tour guidé des îles d'Ischia & d'Elbe
- ✓ Balade guidée à Capri, y compris entrée aux jardins d'Auguste
- ✓ Dégustation de vin avec petit en-cas dans la région de Montepulciano
- ✓ Assistance de notre propre guide suisse pendant tout le voyage

Notre prix promo pour vous

Prix par personne en chambre double

dans de bons hôtels de classe moyenne

Prix normal ~~Fr. 1249.-~~

Prix promo Fr. 1099.-*

* Prix promo valable dans la limite des disponibilités

Non inclus/en option:

Supplément chambre individuelle: Fr. 229.-

Frais de réservation: Fr. 24.- par personne

(supprimés pour les réservations en ligne)

Choisissez votre lieu de départ:

Genève, Lausanne, Yverdon, Bienne, Martigny, Montreux, Fribourg, Neuchâtel

Places limitées! Réservez illico & profitez! Tél. 0848 00 77 99 www.car-tours.ch/fr

EN PRÉAMBULE

L'été marque le début des grandes vacances et **des voyages.** [page 10](#) Et certains éléments sont à prendre en considération afin de les réussir. Quand planifier son départ? Quels sont les pièges qui attendent les voyageurs européens en voiture, à moto ou à vélo? Que proposent les chemins de fer aux familles et comment garder la forme pendant les voyages en avion? Dans ce magazine, la rédaction vous donne d'utiles conseils et astuces. **L'hydrogène** [page 34](#) comme carburant pour les voitures n'a pas encore été totalement abandonné. Certains constructeurs, comme BMW ou Stellantis, poursuivent leurs recherches sur la pile à combustible. Sur un vélo de location et à la force du mollet, **Paris** [page 56](#) se découvre dans toute sa splendeur. Car le réseau de pistes cyclables ne cesse de s'améliorer.

Felix Maurhofer, rédacteur en chef



Lire «Touring» en version digitale ou le télécharger en PDF E-Paper: touring.ch/magazine



Emanuel Freudiger

page 20

Le TCS propose ElectDrive, un nouveau stage de conduite conçu pour les véhicules électriques ou hybrides. Une aide utile et efficace au quotidien.

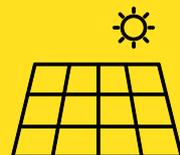
Cette édition en chiffres:



L'application Suisse Mobile comprend 1500 itinéraires standardisés et bien balisés. **page 29**



Le roadster électrique MG Cyberster se propulse de 0 à 100 km/h en 3,2 secondes seulement. **page 36**



La centrale solaire thermique de Gansu (Chine) fournira 1,8 térawatt-heure par année. **page 44**

Le Grand Tour de Grèce

Un voyage mythique au cœur de la fabuleuse histoire des Hellènes!

Sur les traces des dieux

Avec car-tours.ch, participez à un fantastique voyage dans le temps, sur les traces passionnantes de la Grèce antique et ses dieux! Découvrez les origines des mythes et des légendes et parcourez les prestigieux sites où l'histoire de l'Europe trouve ses racines. Avec, à chaque étape et à perte de vue, un spectacle naturel exceptionnel composé de paysages luxuriants, de panoramas grandioses, d'imposants sommets et de régions côtières d'une beauté saisissante!

Toutes les entrées incluses!

car-tours.ch

Magnifiques voyages en groupe avec guide suisse

Athènes et l'Acropole



Circuit accompagné de 10 jours, dès

Fr. 2189.-

en ch./cabine intérieure double

Offre spéciale

261



Olympie, historique



Nauplie

Voyage exclusif du 30 septembre au 9 octobre 2025

Votre programme de voyage

1er jour, mardi 30 septembre 2025 – Trajet jusque dans la région de Rimini
Trajet en car spécial tout confort jusque dans la région de Rimini. Repas du soir à l'hôtel.

2e jour, mercredi 1er octobre 2025 – Ancône – Embarquement

Au fil de la côte, poursuite du voyage vers le sud, jusqu'à Ancône, où notre ferry nous attend pour la traversée vers Igoumenitsa. Nuit à bord.

3e jour, jeudi 2 octobre 2025 – Kalambaka & les fantastiques monastères des Météores

Bienvenue en Grèce! En route vers l'intérieur des terres, traversée de l'impressionnant massif de l'Epire. Au loin, nous apercevons déjà les étranges pics rocheux entourant Kalambaka, où les célèbres monastères des Météores trônent majestueusement au-dessus de la ville. Au programme de cette visite, deux des monastères, inscrits au patrimoine culturel mondial de l'Unesco. Nuit à Kalambaka.

4e jour, vendredi 3 octobre 2025 – Site grandiose de Delphes

A travers la plaine de Thessalie, nous parvenons à Delphes, via Lamia et Amfissa. Surplombant le golfe de Corinthe, le sanctuaire de l'oracle d'Apollon est considéré comme un des sites archéologiques majeurs de la Grèce ancienne. Une balade nous permet d'admirer les trésors, le temple, le

théâtre et la fontaine de Castalie. Nuit dans la région de Delphes.

5e jour, samedi 4 octobre 2025 – Monastère d'Osiou Loukas & soirée dans le quartier Pláka, à Athènes

En route pour Athènes, découverte du site d'Osiou Loukas. Niché au cœur d'un paysage de toute beauté, c'est très certainement le plus beau monastère de l'époque byzantine. Via Thèbes, site culte de la mythologie grecque, arrivée en soirée à notre hôtel d'Athènes. Réjouissez-vous de participer à une super soirée dans un restaurant typique de Pláka, la vieille ville d'Athènes, avec savoureux repas du soir, vin et folklore.

6e jour, dimanche 5 octobre 2025 – Athènes, l'Acropole & Nauplie

Un passionnant tour guidé nous attend ce matin à Athènes. Cette cité d'un million d'habitants dotée de larges boulevards et d'une très belle vieille ville est une métropole fascinante. Et elle abrite bien sûr de prestigieux monuments de l'Antiquité, à l'instar de l'Acropole, l'emblème d'Athènes (entrée incluse). Après la visite, nous traversons le célèbre canal de Corinthe et rejoignons Tolo, notre étape pour la nuit, via la pittoresque bourgade portuaire de Nauplie.

7e jour, lundi 6 octobre 2025 – Epidaure & Mycènes

Visite ce matin du majestueux théâtre d'Epidaure, incontestablement le plus bel amphithéâtre de

Grèce. Nous découvrons ensuite la citadelle de Mycènes, où se trouvent la fameuse porte des Lionnes et le trésor d'Atrée. Nuit à Olympie.

8e jour, mardi 7 octobre 2025 – Olympie – Patras

Notre magnifique périple grec s'achève à l'endroit même où les athlètes s'affrontaient jadis pour l'honneur et la gloire. Ayez votre appareil photo à portée de main et appréciez la visite du stade d'origine et des vestiges du Temple de Zeus. Transfert ensuite au port de Patras, d'où part, l'après-midi, notre ferry à destination de l'Italie. Nuit à bord.

9e jour, mercredi 8 octobre 2025 – En mer – Rimini

Profitez ce matin du bon air marin. Arrivée l'après-midi à Ancône, d'où nous repartons pour la région de Rimini, notre étape pour la nuit.

10e jour, jeudi 9 octobre 2025 – Retour

Voyage pour rentrer en Suisse, la tête et les bagages remplis de magnifiques souvenirs.

GARANTIE DE VOYAGE

reka

Economisez encore plus -
Chèques REKA acceptés à 100%!

Compris dans le prix!

- ✓ Trajet en car spécial tout confort
- ✓ Traversée en ferry Ancône-Igoumenitsa / Patras-Ancône, avec 2 nuits et petit déjeuner à bord (base cabine double intérieure)
- ✓ 7 nuits dans de bons hôtels de classe moyenne & moyenne supérieure
- ✓ 7 x petit déjeuner à l'hôtel
- ✓ 6 x repas du soir à l'hôtel
- ✓ 1 x repas du soir typique dans le quartier athénien de Pláka, avec vin et folklore
- ✓ Toutes les excursions & visites (toutes guidées) selon programme
- ✓ Entrée à 2 monastères des Météores et à celui d'Osiou Loukas, ainsi qu'à Delphes, à l'Acropole, Epidaure, Mycènes & Olympie
- ✓ Passionnante visite guidée d'Athènes
- ✓ Assistance de notre propre guide suisse pendant tout le voyage

Notre prix spécial pour vous

Prix par personne en chambre double

dans de bons hôtels de classe moyenne/moyenne sup. Fr. 2189.-

Non compris/en option:

Suppl. chambre individuelle (hôtels): Fr. 359.-
Suppléments cabines ferries:
- cabine double extérieure: Fr. 50.-
- cabine individuelle intérieure: Fr. 250.-
- cabine individuelle extérieure: Fr. 290.-
Frais de réservation: Fr. 24.- par personne (supprimés pour les réservations en ligne)

Choisissez votre lieu de départ:

Genève, Lausanne, Yverdon, Bienne, Martigny, Montreux, Fribourg, Neuchâtel

Places limitées! Réservez illico & profitez! Tél. 0848 00 77 99 www.car-tours.ch/fr

En prise directe

avec l'univers de la mobilité

LA QUESTION



Quel animal possède la morsure la plus puissante par rapport à sa taille?



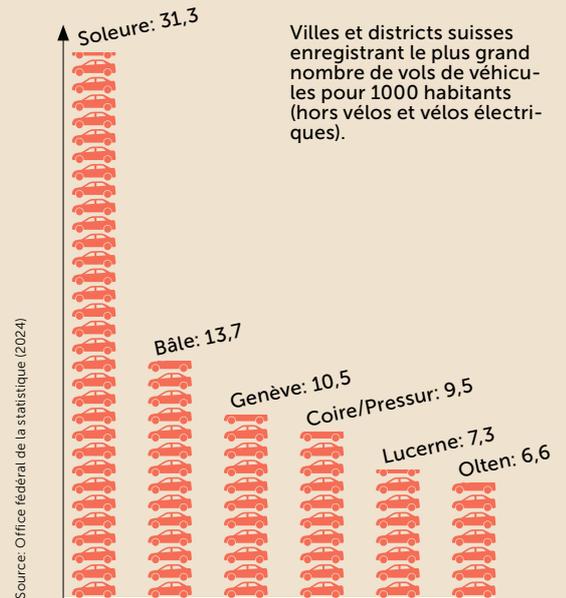
- a) Le scarabée rhinocéros
- b) Le crocodile marin
- c) Le piranha noir
- d) Le teckel



Réponse exacte: c) La mâchoire de certains spécimens de piranhas noirs peut exercer une force de 235 newtons (24 kilogrammes-force) pour une taille de 29,5 cm, soit 40 fois son propre poids.

LA STAT'

Lieu du crime: Soleure



Rééducation neuro-robotique

La mobilité humaine passe, en premier lieu, par la moelle épinière. Quand celle-ci est touchée, tout devient compromis. Des scientifiques de .NeuroRestore (EPFL/CHUV/UNIL) ont développé une nouvelle approche combinant la robotique de rééducation et la stimulation spinale pour rétablir le mouvement chez les personnes souffrant de lésion à la moelle épinière. Un stimulateur délivre des impulsions électriques biomimétiques parfaitement synchronisées avec les mouvements robotiques, favorisant une activation musculaire naturelle. Des essais cliniques complémentaires sont prévus pour valider l'efficacité de ce traitement à long terme.

neurorestore.swiss

Vite lu



Fin de l'«autoroute» roulante

En raison d'un nombre inattendu de restrictions sur le réseau ferroviaire, l'entreprise RAlpin ne peut plus exploiter de manière rentable l'«autoroute roulante», c'est-à-dire le chargement ferroviaire des camions pour la traversée des Alpes. C'est pourquoi, en accord avec la Confédération, ce service sera supprimé fin 2025 au lieu de fin 2028.



Le train Arth-Rigi fête ses 150 ans

Du 5 au 8 juin, le jubilé de cet illustre train sera célébré. Au programme: concerts, buvettes, trajets à bord de l'historique locomotive 7 et bien plus encore. Le clou du spectacle aura lieu le 8 juin: dès 13h50, la flotte des chemins de fer du Rigi partira de Rigi Kulm en direction de la vallée, tandis que d'anciens avions survoleront le Kulm. rigi.ch



Feuille de route: mobilité élargie

Les partenaires de la Feuille de route mobilité électrique travaillent à la 3^e étape pour 2026. Contrairement à ce qui était prévu, aucun objectif concret n'a été fixé, car ceux-ci ne pourront pas être atteints. Il s'agit désormais de relever des défis concrets. Les véhicules utilitaires légers, camions et bus des transports publics sont maintenant aussi pris en compte.

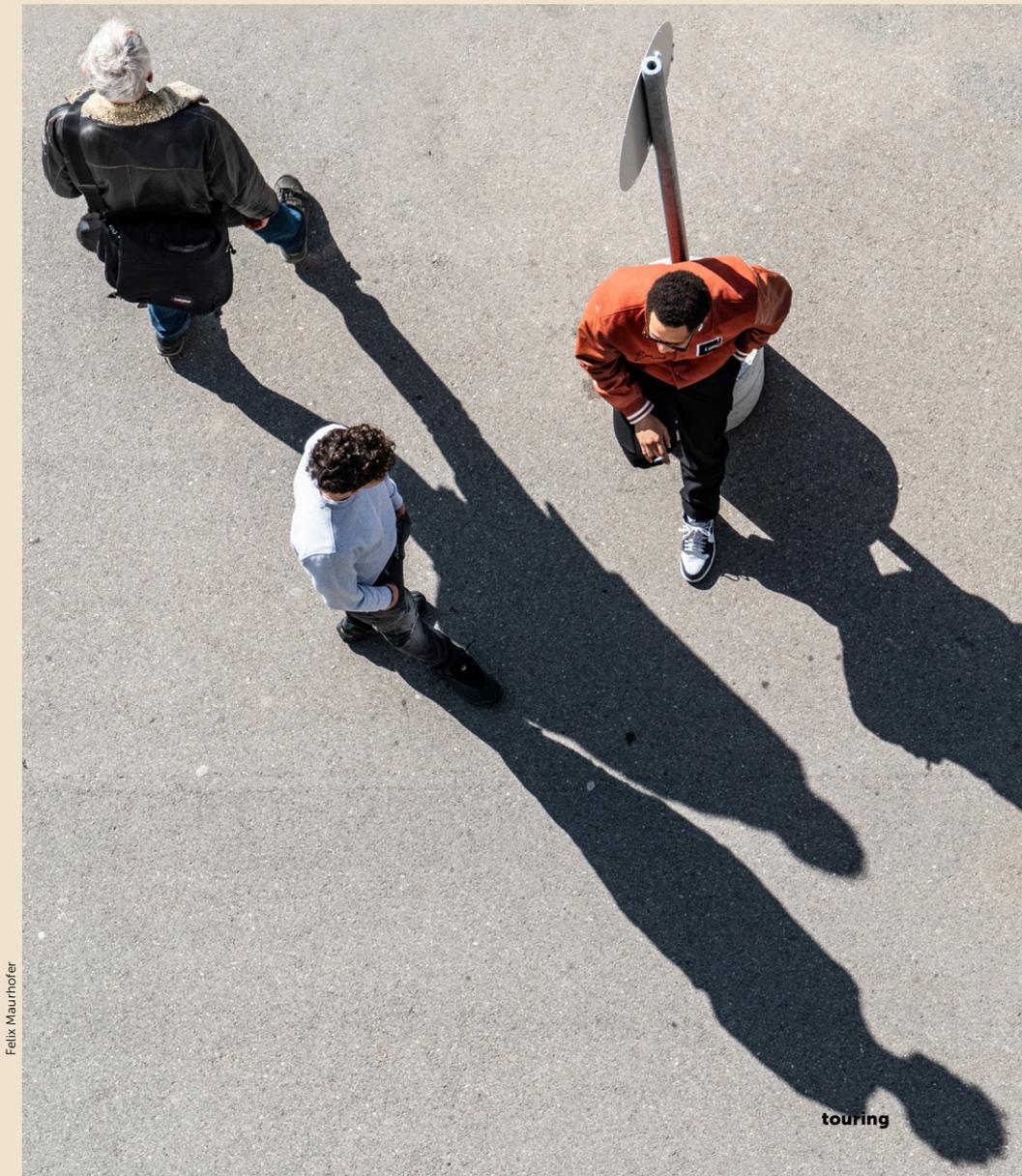


BMW Suisse est quinquagénaire

En 1975, BMW a repris l'importation en Suisse de Motag AG. BMW Group Switzerland fête donc cette année son 50^e anniversaire. L'ambiance est à la fête grâce aux bons résultats commerciaux – fin avril, la marque BMW occupait la première place des immatriculations neuves – et au lancement de la «nouvelle classe» de véhicules électriques, prévu pour fin 2025.

Jeux d'ombres

Que l'on soit debout ou en mouvement, on ne peut pas échapper à son ombre. Seul Lucky Luke y parvenait, en tirant plus vite qu'elle, mais, évidemment, cela n'existait que dans les bandes dessinées. L'ombre est également un indice de la saison. Comme le soleil est au plus bas pendant les mois hivernaux, les ombres sont alors les plus longues. Des différences apparaissent naturellement aussi au cours d'une même journée. Le matin ou le soir, lorsque le soleil est bas à l'horizon, les ombres sont longues. A midi en revanche, le soleil est haut dans le ciel et les ombres sont plus courtes.



Felix Maurhofer



Le Tour de Sol en vedette à Lucerne

Le Tour de Sol était un précurseur il y a 40 ans: en 1985, des véhicules solaires parcouraient la Suisse pour faire connaître cette source d'énergie. Pour célébrer les 40 ans de l'événement, une conférence est organisée au Musée des Transports de Lucerne le 28 juin, sur le thème «Quel avenir pour l'électromobilité?».

sses.ch/fr/tourdesol

SOUS LA LOUPE

Observations relatives
à la mobilité par Illustres.
Ce mois-ci: entraînement aux vacances d'été



LE CHIFFRE

29

Les prix de l'électricité pour les consommateurs finaux en Suisse ont baissé d'environ 10% au 1^{er} janvier 2025 et s'élèvent actuellement à 29 ct. par kilowattheure en moyenne. L'écart entre les différents fournisseurs, qui varie entre 9 et 45 ct., reste toutefois très important. La prochaine modification des tarifs pour les ménages aura lieu début 2026.

LE TOP 5

Les pays dans lesquels vivent le plus de Suisses



① France

En tout, 826 708 Suisses résident à l'étranger. Très logiquement, c'est dans un pays voisin qu'on en trouve le plus, soit un peu plus de 25% du total.

Résidents 2024: **212 143**

Différence depuis 2023: **+ 2856**



② Allemagne

En deuxième place se trouve un autre voisin: l'Allemagne. Au total, les deux pays accueillent plus d'un tiers de tous les Suisses vivant à l'étranger.

Résidents 2024: **100 956**

Différence depuis 2023: **+ 1374**



③ Etats-Unis

Il faut ensuite traverser l'Atlantique pour trouver le troisième pays choisi par les expatriés. Au total, les trois Amériques comptabilisent 185 110 Suisses.

Résidents 2024: **84 739**

Différence depuis 2023: **+ 1072**



④ Italie

Un autre voisin pour la quatrième place. Des Suisses sont présents dans presque tous les pays. Les moins peuplés sont Palaos et la Micronésie, avec un habitant.

Résidents 2024: **52 569**

Différence depuis 2023: **+ 605**



⑤ Canada

Deuxième choix nord-américain avec le Canada. Seuls cinq pays n'accueillent aucun Suisse: la Corée du Nord, le Turkménistan, Nauru, les Iles Marshall et Tuvalu.

Résidents 2024: **41 704**

Différence depuis 2023: **+ 241**



Mobilité, géographie ou ouvrages d'art: découvrez ici des faits intéressants relatant la Suisse sous la forme de classement.



25 ans du centre de Stockental

Avec l'ouverture de son premier centre de conduite en 2000, le TCS a inauguré l'ère des stages de conduite professionnels. Ce jubilé sera célébré lors de l'événement Youngtimer.

«Le centre de conduite le plus moderne d'Europe», titraient les journaux en juin 2000 à l'occasion de l'inauguration du centre de sécurité routière Stockental, près de Thoune. En effet, la reprise du centre par Test & Training TCS SA (aujourd'hui TCS Training), filiale du TCS, a marqué le début de la professionnalisation des cours de conduite. Des cours étaient certes déjà dispensés au même endroit depuis les années 70, mais uniquement le week-end et par des instructeurs de la police, des pompiers ou du service des automobiles. Avec son premier centre de conduite et ses instructeurs professionnels, le TCS a contribué de manière significative à la sécurité routière. Aujourd'hui, TCS Training exploite six centres et deux pistes d'hiver. Un quart de siècle après le lancement, particuliers et entreprises continuent de perfectionner leur technique de conduite sur deux ou quatre roues. Outre d'autres centres TCS, celui de Stockental forme aujourd'hui même des pilotes de drones.

Une fête avec 800 youngtimers

Le TCS célèbre le 25^e anniversaire de cette étape importante dans le cadre de son événement très apprécié dédié aux youngtimers, qui aura lieu le lundi de Pentecôte, 9 juin 2025. Outre de la musique live, des stands de restauration et diverses animations, les visiteurs pourront admirer quelque 800 véhicules construits entre 1970 et 2000. Un cadre digne de cet anniversaire.

tcs.ch/25ans-stockental

Fantastique Croatie



e-Bike-tours.ch
Les plus beaux tours d'Europe, en bonne compagnie

Côtes de rêve, parcs nationaux et bijoux insulaires en e-bike



Voyage exclusif du 14 octobre au 21 octobre 2025

A l'occasion de ce voyage en Croatie, découvrez côtes, parcs nationaux et monde insulaire à la force de vos mollets. Nous pédalons à travers le massif sauvage et romantique du Velebit qui sert de décor aux films de Winnetou dans les années soixante, faisons le tour du plus grand lac d'eau douce du pays dans le magnifique parc naturel de Vrana, allons admirer les époustouflantes cascades du parc national de Krka et découvrons la beauté insulaire croate sur l'île de Murter, jusqu'aux petites baies reculées où nous profitons d'une baignade rafraîchissante dans la mer turquoise.

Votre programme de voyage

1er jour, mardi 14 octobre 2025 – Trajet jusqu'à Crikvenica

Trajet en car spécial tout confort jusqu'à la ville portuaire croate de Crikvenica, où nous sommes attendus à l'hôtel pour le repas du soir.

2e jour, mercredi 15 octobre 2025 – Zadar – Vodice

Après le petit déjeuner, le car nous emmène à Zadar. Cette magnifique bourgade est la porte d'entrée de la Dalmatie. Visite de la ville, suivie d'une pause de midi décontractée dans le centre, avant que nous n'abordions notre premier tour à vélo. En longeant la mer jusqu'à la pittoresque ville côtière de Vodice, nous profitons de la brise marine et d'une vue magnifique. Installation pour les cinq jours à venir à l'hôtel 4-étoiles-plus Olympia Sky, situé à proximité immédiate de la mer. Savoureux repas du soir à l'hôtel.

Parcours e-bike: env. 25 km

3e jour, jeudi 16 octobre 2025 – Parc naturel du lac Vrana

Après un court transfert en car, nous rejoignons le point de départ de notre excursion du jour, qui nous entraîne autour du plus grand lac d'eau douce de Croatie. Au cœur d'un merveilleux écrin naturel, le lac de Vrana est un enchantement – la région abrite une incroyable biodiversité et le lac et ses alentours sont un sanctuaire pour de nombreuses espèces d'oi-

seaux. A certains endroits, le lac n'est qu'à un kilomètre de la mer et le point de vue de Kamenjak offre un magnifique coup d'œil sur l'archipel croate. En cours de route, nous savourons une collation à base de spécialités locales et découvrons l'histoire de Maskovica Han, le monument le plus occidental de l'Empire ottoman. Soirée à votre libre disposition.

Parcours e-bike: env. 36 km

4e jour, vendredi 17 octobre 2025 – Anciennes voies romaines et cascades de Krka

Aujourd'hui, nous quittons l'hôtel à vélo, pour rouler à travers vignobles et oliveraies. Par une magnifique piste cyclable, nous dépassons des ruines romaines couvertes de végétation méditerranéenne et d'anciens sites d'implantation de bergers remontant à l'Âge de pierre. Poursuite du tour jusqu'aux célèbres cascades de Krka, dans le parc national éponyme. Admirez ici l'un des plus beaux spectacles naturels au monde et des paysages d'une rare beauté. Nous passons devant les vestiges du camp de la légion romaine de Burnum et près des cascades de Manjilovac et de Roski. Notre tour s'achève à Skradin, d'où le car nous ramène à Vodice. Repas du soir à l'hôtel.

Parcours e-bike: env. 45 km

5e jour, samedi 18 octobre 2025 – Route des Maîtres

Après le petit déjeuner, départ en car pour Sveti Rok. De là, nous pédalons en montée le long de la Route des Maîtres, au passage du Tulove Grede – probablement le décor le plus connu des films de Win-

netou, tournés ici dans les années soixante. Admirez ce magnifique paysage karstique et profitez de l'atmosphère unique qui y règne, avant d'aborder la redescende, avec vue sur la mer. La journée se termine sur les hauts de la rivière Zrmanja, qui représentait le Rio Bravo dans les films de Winnetou.

Parcours e-bike: env. 39 km

6e jour, dimanche 19 octobre 2025 – Tisno – Île de Murter

Après le petit déjeuner, le car nous conduit dans la ville voisine de Tisno, où nous enfourchons nos vélos pour franchir le pont-levis et rejoindre l'île de Murter. A travers le maquis, nous roulons jusqu'à de petites baies reculées invitant à la baignade, traversons de jolis villages de pêcheurs, flânon sur les promenades de Murter et savourons en cours de route une collation faite de spécialités locales. Repas du soir à l'hôtel.

Parcours e-bike: env. 33 km

7e jour, lundi 20 octobre 2025 – Vodice – Portorož

En car, nous suivons aujourd'hui la célèbre route côtière, en direction de la Slovénie. Arrivée à Portorož, la ville des roses, notre dernière étape pour la nuit. Avant le repas du soir, profitez encore d'une petite balade dans la jolie vieille ville.

8e jour, mardi 21 octobre 2025 – Retour

Retour en Suisse.



8 jours, petit déjeuner inclus, dès

Fr. 1969.-

en chambre double

Compris dans le prix

- Trajet en car spécial tout confort
- Transport des e-bikes dans une remorque professionnelle
- 1 nuit à l'hôtel Omorika ****, à Crikvenica
- 5 nuits à l'hôtel Olympia Sky ****+, à Vodice
- 1 nuit à l'hôtel Histron ****, à Portorož
- 7 x petit déjeuner à l'hôtel
- 6 x repas du soir à l'hôtel
- 2 x collation à base de produits régionaux
- Entrée au parc naturel de Velebit, aux cascades de Krka & au parc naturel du lac de Vrana
- Tous les parcours e-bike selon programme
- Deux guides expérimentés pour tous les tours en e-bike
- Gratuit: chaque participant reçoit un article de sport e-Bike-tours.ch à choix

Notre prix spécial pour vous

Prix par personne en chambre double
en hôtels 4 étoiles
Fr. 1969.-

Non inclus/en option:

Supplément chambre individuelle: Fr. 399.-
Sur demande: location e-bike: Fr. 36.- par jour
Frais de réservation: Fr. 24.- par personne (supprimés pour les réservations en ligne)

Choisissez votre lieu de départ:
Tavel, Cossonay, Vernier
(tous avec possibilité de parking)

reka Economisez encore plus -
Chèques REKA acceptés à 100%!



Tisno, une bourgade pittoresque



Les spectaculaires paysages autour du parc naturel du lac de Vrana

Réservez en toute simplicité Tél. 0848 00 77 55 ou www.e-Bike-tours.ch/fr



Keystone/Interfoto/TV-Yesterday

Le bon sens du contre-courant

Tout le monde aime voyager et, où que l'on aille, il y a souvent déjà du monde. Existerait-il une alternative? Pourrait-on être au bon endroit à un autre moment?

Texte Juliane Lutz et Daniel Riesen

On nous pardonnera le sourire satisfait que nous affichons en regardant par la vitre de la voiture. De l'autre côté de la route, la file de voitures s'étire devant l'entrée du tunnel. C'est le début des vacances et pourtant, nous roulons sans encombres. La tête pleine de souvenirs et bien reposés. Nous étions déjà là avant que les autres n'arrivent...

Cet exemple est fictif mais plausible. L'art du voyage est aussi une question de timing. Nous ne parlons pas ici de la «période idéale pour voyager» telle que décrite dans les guides. C'est plutôt l'inverse, car le moment qui semble parfait présente l'inconvénient de renforcer un phénomène de notre époque, à savoir la concentration de personnes aux mêmes endroits. C'est ce qu'on appelle communément le «surtourisme». Que ce soit au Taj Mahal, à la Sagrada Família ou sur le Ponte dei Salti dans le Val Verzasca, les gens se bousculent et s'énervent bien souvent. Les bons plans se font rares et, surtout, ils n'ont souvent plus rien de secret à l'ère du numérique. Les endroits exclusifs existent encore, mais ceux-ci ne sont souvent accessibles qu'au prix d'une bourse bien remplie ou d'efforts physiques surhumains, et ne concernent donc plus grand monde.

Rafales de vent ou coups de soleil

Mais il existe une autre solution: jouer sur ou peut-être avec le temps. Cela n'est toutefois pas toujours possible, car les circonstances de la vie ne permettent pas tout le temps de choisir librement ses dates de départ. Il est cependant judicieux de réfléchir de manière anticyclique

en matière de voyages. La saison idéale pour visiter la côte bretonne? Certainement pas en août, lorsque la moitié de la France a décidé de s'y retrouver. Il vaudra mieux reporter ce projet à début novembre, lorsque les rafales de vent fouettent l'océan et que le pommeau de douche est

particulièrement salubre après la randonnée. Et si le changement de saison n'a pas de sens – on imagine les inconvénients de visiter les pays tropicaux pendant la saison des pluies –, le choix de l'heure de la journée peut déjà aider. Se lever très tôt est sans doute le meilleur conseil, mais malheureusement peu apprécié des lève-tard, surtout en vacances. Peut-être que cela fonctionnera mieux en soirée: au lieu de se rendre vers le buffet après l'apéritif, les esthètes anticycliques sortiront pour admirer les nappes de brouillard orange qui recouvrent les vignobles du sud du Piémont. ◦ dan



Préparations au voyage

L'hôtel est-il situé dans un environnement agréable? Google Street View vous permettra d'y voir plus clair.

Le moins cher n'est souvent pas le meilleur. Il vaut mieux choisir la deuxième chambre la moins chère afin d'éviter les chambres bruyantes, etc.

Si possible, cochez l'option «Voyage d'affaires» et indiquez si vous souhaitez, p. ex., être logé dans une partie plus calme de l'hôtel. Ceux-ci répondent souvent aux demandes.

Inscrivez-vous aux programmes de fidélité des grandes chaînes hôtelières. Cela peut vous aider à obtenir des surclassements et d'autres avantages.

Lors de la planification, prévoyez les activités à ne pas manquer au début des vacances afin de disposer de suffisamment de jours pour pallier d'éventuels imprévus.

Scannez tous vos documents de voyage (billets d'avion, réservations d'hôtel, etc.) ainsi que la première page des médicaments nécessaires et enregistrez-les sur votre téléphone portable ou tablette.

Avant votre départ, vérifiez encore ce qui est couvert par votre assurance maladie à l'étranger.

Si seul l'un des parents voyage avec son ou ses enfants, il est important d'emporter une déclaration de consentement (autorisation de voyage) du parent qui n'accompagne pas l'enfant.

Les personnes qui se rendent au Royaume-Uni ont besoin d'une autorisation électronique de voyage (ETA).

Si vous voyagez avec des objets de valeur, emportez un Pacsafe Travelsafe. Ce sac indestructible se fixe à un meuble solide dans votre chambre ou votre appartement.

Renseignez-vous sur les techniques utilisées par les escrocs à destination afin de ne pas vous faire avoir.

Restrictions dépayssantes hors de nos frontières

Pour voyager en Europe, rien ne vaut la flexibilité offerte par sa propre voiture, sa moto ou son vélo. C'est vrai d'un côté. De l'autre, il faut se soucier de l'état du véhicule et des réglementations.

Si vous prévoyez un long voyage en voiture, le bon état du véhicule et un équipement adapté figurent en tête de votre liste de choses à faire. Il est recommandé de vérifier rapidement si la vignette CH est encore valable et si le gilet de sécurité, la trousse de premiers secours et le triangle de signalisation se trouvent à bord. Cela vaut pour tous les voyages à l'étranger. A cela s'ajoutent les particularités propres à chaque pays. Prenons l'exemple d'une panne en Espagne. Les triangles de signalisation y sont considérés comme problématiques. A partir de début 2026, les automobilistes devront obligatoirement être équipés d'une lumière d'urgence V16, qui correspond à un gyrophare à fixer sur le toit en cas de panne. Cette mesure ne s'applique pas aux voitures immatriculées hors d'Espagne, mais le gyrophare est tout de même recommandé (et ne coûte pas très cher).



Restrictions pour les «pollueurs»

Il faut garder à l'esprit que la Suisse constitue une exception en matière de restrictions d'accès (celles-ci sont pratiquement inexistantes dans notre pays). Les restrictions applicables aux véhicules, notamment en fonction de leur âge et de leur type de motorisation, sont très répandues dans de nombreux pays européens. Il existe 37 zones environnementales en Allemagne, des vignettes «Crit'Air» sont obligatoires dans de nombreuses villes françaises, et il faut respecter les «zone a traffico limitato» (ZTL) en Italie, etc. Beaucoup sont surveillées par des camé-

ras, il ne faut donc pas compter sur la chance. Les voyageurs avec des véhicules diesel anciens immatriculés avant 2006 (Euro 3 et plus anciens) sont particulièrement mal lotis. Il existe une multitude de règles, qui varient d'un pays à l'autre et même d'une ville à l'autre.

Une remarque concernant la prudence dans la circulation routière: la distance à respecter lors du dépassement d'un vélo, qui n'est qu'une recommandation en Suisse, est obligatoire dans de nombreux pays.

La belle vue a son prix

En Autriche, le passage sur les routes de cols très fréquentées est payant, et ce «péage panoramique» n'est pas bon marché. Les tarifs sont particulièrement élevés pour la route alpine du Grossglockner: une carte journalière coûte 35 euros pour les motos et même 45 euros pour les voitures. Sur six tronçons du district de Reutte, dans le Tyrol autrichien, une interdiction de circulation s'applique du 15 avril au 31 octobre pour les motos dont le bruit à l'arrêt enregistré (légal dans le reste de l'Europe) dépasse 95 dB (A). Les amendes peuvent aller jusqu'à 220 euros.

En Allemagne, certaines routes très prisées des motards sont interdites à la circulation à certaines heures, généralement le week-end et les jours fériés. C'est le cas notamment de la route du Schauinsland, dans la Forêt-Noire toute proche. Il existe même, dans certains cas, des limitations de vitesse spécifiques aux motos! ○ dan



TCS INFOS PAR PAYS

De l'Afrique du Sud au Zimbabwe

Restez informé avant ou pendant votre voyage en trouvant toutes les infos utiles sur la plateforme TCS: règles de circulation, documents importants, vaccinations, etc. Avec plus de 200 pays, pratiquement toutes les destinations du monde y sont représentées.

tcs.ch/pays



Dans la valise

Au lieu d'acheter des produits d'hygiène dans des emballages en plastique, optez pour des shampoings solides. Cela permet de gagner de la place et de réduire le poids. De plus, un morceau de savon placé parmi vos vêtements garantit une odeur agréable.

Si vous voyagez à deux, mieux vaut faire des valises mixtes. Si l'un des bagages est perdu, vous aurez toujours quelques vêtements.

Toujours utile: un grand sac en matière résistante mais légère, plusieurs sacs en plastique (pour les vêtements sales, les affaires de toilette) et des sacs de congélation.

Multiprise pour pouvoir recharger plusieurs appareils électroniques en même temps.

En plus du câble USB-C, emportez toujours un câble USB-A, qui est encore utilisé dans de nombreux pays et avions. En cas d'urgence, vous pouvez également recharger votre téléphone portable via la prise USB de la télévision dans de nombreux pays.

Les Post-its permettent de masquer le réveil qui clignote dans la chambre et de marquer les tiroirs/armoires afin de ne rien oublier.

Achetez une eSIM pour éviter les frais d'itinérance. L'app Airalo propose par exemple des eSIM pour plus de 200 pays et régions.

Pour éviter tout problème de communication, téléchargez Google Translate afin de trouver les mots justes même hors ligne.

Si vous voyagez en Europe, pensez à emporter de l'argent liquide, par exemple pour faire vos achats dans les petits magasins ou pour payer les péages.

Photographiez vos bagages avant le départ. En cas de perte ou de détérioration, ils seront plus faciles à retrouver et vous pourrez prouver que les dommages ont été causés pendant le vol.

Les petits aux petits soins

Compartiments familiaux, divertissements, nourriture et tarifs avantageux: «Touring» a voulu savoir ce que les compagnies ferroviaires allemandes, françaises, italiennes et autrichiennes proposent à leurs jeunes passagers.

Les trains de la Deutsche Bahn (DB) ont certes la réputation d'être souvent en retard, mais à bord, les enfants sont rois, et cela commence par les prix. Les moins de 6 ans voyagent gratuitement dans tous les trains. Accompagnés d'une personne âgée d'au moins 15 ans, les enfants jusqu'à 14 ans voyagent également gratuitement dans les trains longue distance. Il suffit de le préciser lors de la réservation. Les chemins de fer autrichiens (ÖBB) sont tout aussi généreux. Là-bas aussi, les enfants jusqu'à 6 ans voyagent gratuitement. Avec l'offre Sparschiene, valable pour les trajets à partir de 150 km, les adultes peuvent même emmener gratuitement quatre enfants (jusqu'à 15 ans) à partir de 9,90 euros s'ils réservent à l'avance un train spécifique. En France, les enfants jusqu'à 4 ans voyagent gratuitement dans le TGV Inoui – qui représente aujourd'hui 70% des trains à grande vitesse et longue distance – mais sans avoir droit à une place assise. Avec le tarif Loisir, les enfants jusqu'à 12 ans voyagent à moitié prix. Si les parents sont titulaires de la carte Avantage Adulte, trois enfants jusqu'à 11 ans bénéficient même d'une réduction de 60%. En Italie, les enfants voyagent également gratuitement jusqu'à l'âge de 4 ans, sans siège réservé. Mais il existe bien sûr des offres pour les familles, comme le Bimbi gratis (pour deux à cinq personnes). Ainsi, les enfants jusqu'à 15 ans accompagnant leurs parents voyagent gratuitement sur toutes les lignes Intercity. Les adultes bénéficient d'une réduction de 40%. Avec le billet Sparticket Freccia Family, les parents ne paient même que la moitié du prix dans tous les trains Freccia.



Tout un cinéma chez les ÖBB

Les trains Frecciarossa et Frecciarvento proposent des films d'animation. Et depuis peu, les trains Intercity et Eurocity italiens sont équipés d'espaces enfants

spécialement aménagés. En France et en Autriche, ils ont accès à des films, jeux, BD, émissions audio, et bien plus encore, via les portails embarqués dans les TGV Inoui et dans les Railjets, Nightjets et Cityjets des ÖBB. Ces derniers proposent même des mini-cinéma pour enfants.

Animateurs chez les Allemands

Les restaurants à bord des trains longue distance des ÖBB proposent également des repas spéciaux. Dans les bistros à bord des trains ICE de la DB, des menus enfants sont servis dans des boîtes colorées et sont accompagnés d'un jouet. Le personnel réchauffe également les repas pour bébés si le temps le permet. Les divertissements ne se limitent pas à l'espace enfants du portail ICE: les contrôleurs distribuent des billets de train factices qui donnent droit à un cadeau dans le bistro à bord. Des

magazines sont disponibles en version numérique et imprimée. Et le dimanche, des animateurs de la DB divertissent les enfants dans les trains ICE sur les lignes très fréquentées, par exemple avec des tours de magie. Afin que les bébés puissent bouger à leur gré, les trains rapides sont équipés de compartiments pour enfants en bas âge et d'espaces familiaux spacieux, aménagés pour eux et réservés. Chez ÖBB, les Railjets disposent d'une grande zone familiale avec des tables ludiques (2^e classe), où les enfants n'ont pas à faire attention au bruit. De nombreux trains Eurocity et Intercity disposent également de compartiments pour les tout-petits, voire d'espaces allaitement protégés. Dans les TGV Inoui, les parents avec des bébés trouveront en 2^e classe une nurse avec des tables à langer qui sont nettoyées fréquemment. Et les Espaces Famille sont destinés à plusieurs familles qui ne sont pas gênées par les émanations sonores de ces joyeux bambins. o jl

Cet article ne prétend pas présenter toutes les offres disponibles.





Voyager en toute sécurité

Répartissez vos objets de valeur: ne conservez pas vos papiers/ cartes bancaires dans un seul portefeuille, mais à différents endroits (trousse de toilette, étui à lunettes, etc.).

Sécurisez vos sacs à dos. Remplissez un portefeuille bon marché avec des cartes périmées et un peu d'argent, puis glissez-le dans la poche extérieure de votre sac à dos ou dans la poche de votre pantalon afin de tromper les voleurs.

Les voleurs n'aiment pas chercher longtemps, c'est pourquoi il faut cacher les objets de valeur dans des endroits inhabituels, par exemple dans des tubes de rouge à lèvres vides ou dans ses sous-vêtements.

Collez du ruban adhésif sur les téléphones et les ordinateurs portables pour donner l'impression qu'ils sont cassés.

Attachez plusieurs bagages entre eux. Les voleurs ne pourront pas voler tous vos bagages en une seule fois.

TCS LIVRET PROTECTION ETI

Vacances d'été sans souci

Chaque année, le TCS vient en aide à quelque 63 000 voyageurs, que ce soit à l'hôpital aux Açores, lors d'un incendie de forêt à Rhodes ou suite à une panne de voiture à Rome. Ce que beaucoup ignorent, c'est que le Livret ETI offre également une assistance en Suisse, notamment en remboursant les billets ou en prenant en charge les frais d'annulation, y compris pour les voyages déjà réservés.



Voyager en toute sécurité en Suisse et à l'étranger.
tcs.ch/eti

Atterrir en forme et sans décoller de la réalité

Si les vols courts ne posent aucun problème, il en est souvent autrement lorsque ceux-ci durent plus de huit heures. Nous avons demandé à Michael Allerstorfer, du portail besserfliegen.com, comment mieux les supporter.

Michael Allerstorfer, où se situent les bonnes places pour voyager au calme?

Toujours à l'avant. Ce n'est pas sans raison que les compagnies aériennes placent toujours les classes First et Business à l'avant de leurs avions. Si vous souhaitez voyager calmement en classe Economy, réservez une place dans les cinq premières rangées.

Et où devraient s'asseoir les personnes qui craignent de prendre l'avion?

Au milieu, près des ailes. C'est là que les mouvements de rotation, en cas de turbulences, sont les moins forts.

Le supplément parfois élevé pour la classe Premium Economy vaut-il vraiment la peine?

Il y a plus de place, parfois les sièges du milieu restent libres. Selon la compagnie aérienne, la nourriture est également meilleure. Pour les personnes de grande taille, 6 centimètres supplémentaires pour les jambes sont essentiels sur un long vol, et elles sont prêtes à payer 500 francs ou euros de plus. Le Wi-Fi gratuit est également une raison pour beaucoup de réserver en Premium Economy. Tout dépend des priorités de chacun.



Des conseils pour aborder un long vol?

Etre reposé et arriver à l'aéroport suffisamment tôt pour éviter tout stress. Quand on est stressé, ce n'est pas optimal pour commencer ses vacances.

Et comment bien supporter un vol de huit heures ou plus?

Au cours de nombreuses conversations avec des voyageurs fréquents et des professionnels du secteur aérien, j'ai toujours entendu dire qu'il était important de se préparer un programme. Ne pas se fier au divertissement proposé à bord, mais réfléchir à l'avance à la manière dont on sou-

haite s'occuper et emporter et télécharger le nécessaire. Par exemple, prévoyez de lire des magazines pendant trois heures, puis un livre et regardez une série pendant le reste du vol. Pour que les dialogues ne soient pas couverts par le bruit de la cabine, emportez impérativement des écouteurs antibruit ou de bonne qualité.

Comment rester en forme en altitude?

Pour éviter la déshydratation et les maux de tête liés à la raréfaction de l'air, il est recommandé de boire régulièrement. Je conseille d'acheter de l'eau après le contrôle de sécurité et de l'emporter à bord. Mais n'en abusez pas, sinon vous passerez trop de temps aux toilettes. J'éviterais l'alcool, car il a plus d'effet dans l'air raréfié et peut également provoquer

des maux de tête. L'offre de snacks proposée par la plupart des compagnies aériennes est modeste, il est donc préférable d'emporter vos encas préférés, car vous aurez faim à un moment ou à un autre. Et tout le monde devrait bouger régulièrement pendant les longs vols: se lever une fois par heure, marcher, s'étirer...

Cela vaut également pour les jeunes, car les thromboses peuvent survenir à tout âge. Et portez des vêtements amples.

Où sont les endroits les plus sûrs si jamais quelque chose devait arriver?

En théorie, à l'arrière, car c'est la partie qui touche le sol en dernier. Dans les années 1980, il y avait souvent des accidents où les avions dérapaient sur le terrain, et les places arrières étaient les plus sûres. Mais ces accidents ont quasiment disparu grâce à l'amélioration de la technologie, de la maintenance et de la formation des pilotes, et le placement ne joue plus aucun rôle. Et quand je prends l'avion, je ne choisis jamais mon siège en fonction de mes chances de survie en cas d'accident. o jl



TCS MONDE DU VOYAGE

Rabais sur véhicules de location

Sur la plateforme «J'organise et réserve mes voyages moi-même», les amateurs de voyages trouveront de précieux conseils pour planifier leur prochaine aventure.

De plus, une visite sur la plateforme a un impact positif sur le budget des vacances: voitures, camping-cars, bateaux sans permis ou ferries peuvent être réservés directement avec un avantage tarifaire attractif pour les membres du TCS. Si vous réservez une voiture ou un camping-car avant le 31 août 2025, vous bénéficierez même d'une réduction supplémentaire de 5% avec l'un des codes promotionnels suivants.

TCS voiture: TCSCAR25

TCS camping-car: TCSCAM25

tcs.ch/mondeduvoyage



SAS Museum Norway



Tout pour un bon vol

Avant les vols long-courriers, étudiez la disposition des sièges afin de ne pas vous retrouver assis devant une paroi où il est difficile d'incliner son siège.

Plus d'espace dans l'avion: si vous voyagez à deux, réservez des sièges côté hublot et côté couloir. Si le vol n'est pas complet, les sièges du milieu restent souvent libres.

Emportez une bouteille réutilisable et pliable au lieu d'acheter de l'eau hors de prix. Vous pourrez la remplir dès que vous aurez passé le contrôle de sécurité.

Restez propre: ouvrez toujours les canettes ainsi que les sachets de crème à café et de sauce salade de manière à ce que le liquide qui s'écoule soit projeté vers le dossier du siège devant vous et non sur vos habits.

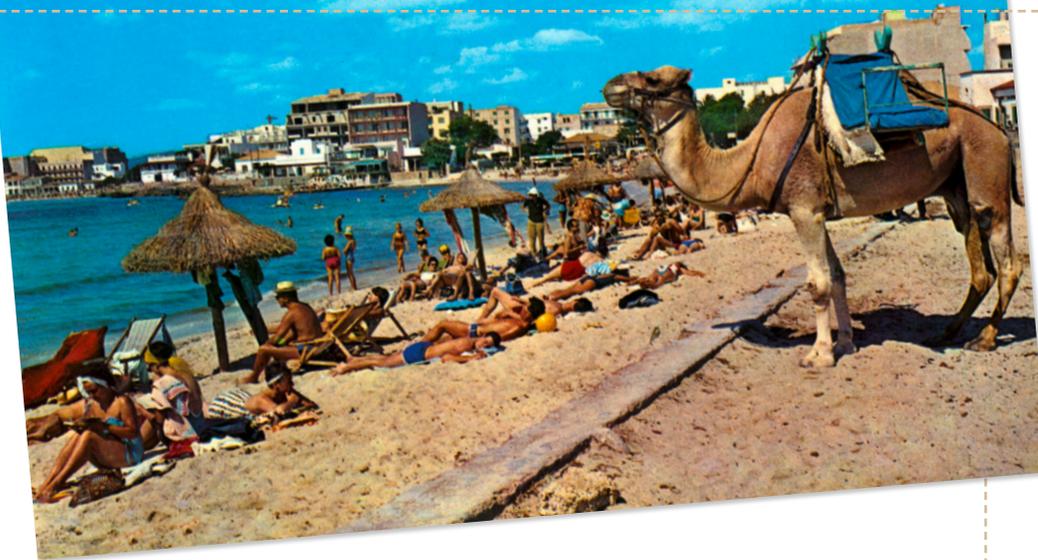
Si le vol est annulé ou si vous rencontrez d'autres difficultés, mettez-vous dans la file d'attente de la compagnie aérienne et essayez en même temps de joindre la compagnie par téléphone ou par e-mail, de préférence via la plateforme X, car celle-ci réagit rapidement.

A l'aéroport, mettez-vous toujours dans les files d'attente où se trouvent les voyageurs d'affaires. Ils prennent souvent l'avion et sont donc rapides.

Lors de longues escales dans les aéroports, profitez de tarifs journaliers avantageux pour vous reposer à l'hôtel, prendre une douche, etc. Le site Dayuse existe dans de nombreux pays et vous indique où cela est possible.

Si vous devez passer par un bureau d'immigration à votre destination, rendez-vous-y immédiatement, sinon vous risquez d'attendre longtemps.

Au lieu d'attendre indéfiniment dans la file d'attente des taxis après votre arrivée à l'aéroport, rendez-vous dans le hall des départs. Des taxis y arrivent également.



Sur place

Dans les appartements de vacances et les hôtels, vérifiez si les portes d'entrée, de terrasse, de chambre et de coffre-fort peuvent être verrouillées. Utilisez les mesures de sécurité sur place, p. ex. la chaîne des portes d'hôtel. Elles n'y sont pas sans raison.

Si vous souhaitez vous déplacer sans voiture de location, téléchargez l'app du service de co-voiturage le plus populaire (p. ex. Uber/Lyft aux USA ou Grab/Bolt en Thaïlande). Les nouveaux clients bénéficient souvent d'une réduction.

Les distributeurs offrent souvent le meilleur taux de change. Pour les grands voyageurs, il est intéressant d'opter pour une carte de crédit sans frais à l'étranger.

Si vous ne disposez pas d'une connexion Wi-Fi gratuite pendant votre trajet, rendez-vous sur Foursquare. Les voyageurs y partagent leurs mots de passe dans divers endroits. Attention aux données sensibles.

Lors de trajets en bus ou en train, optez pour une place à l'ombre, sinon vous risquez de vite souffrir de la chaleur dans les pays chauds.

Photographiez votre voiture de location avant de partir afin de retrouver votre place de parking en cas d'urgence grâce à la fonction de géolocalisation de votre téléphone. Également utile pour mémoriser différents endroits.

Choisir un restaurant spontanément? Vérifiez sur Google Maps si cela vaut le détour.

Des photos impeccables? Nettoyez l'objectif de votre appareil photo avec un chiffon.

La nostalgie de la carte postale

Quand avez-vous reçu une vraie carte postale pour la dernière fois? Relique d'un passé pas si lointain, elle est toujours bien accueillie en ces temps du tout numérique.

Avouons-le, écrire des cartes postales dans la chaleur d'une journée de farniente ressemblait souvent à une corvée. Mais on connaissait les attentes de ses proches restés à la maison. Et bien souvent, aucune phrase originale ne venait à l'esprit quand il s'agissait de leur écrire. Aujourd'hui, tout est plus facile! Un selfie devant un beau décor, un emoji souriant, et voilà, les salutations à distance sont envoyées. Même si on y trouve toujours une touche personnelle, elle devient banale dans le flot d'images quotidiennes.



chaise, une table avec vue, une bonne boisson, le carnet d'adresses à portée de main, et c'est parti. Elle n'a pas besoin d'être amusante et si l'envie vous en prend, la mélancolie peut aussi avoir sa place, car la palette des émotions humaines est finalement bien plus riche que celle des selfies.

Même si la carte postale fait aujourd'hui penser à une relique du passé, elle était autrefois très moderne lorsqu'elle a fait son apparition dans la seconde moitié du 19^e siècle, comme forme abrégée de la lettre qui, même de nos jours, incarne encore le summum en matière de salutations de vacances. Quelle belle idée, lors d'une longue croisière par exemple, d'écrire à la main ses pensées à une personne chère.

La carte postale 2.0

Si vous trouvez les carnets d'adresses et les timbres trop démodés, vous pouvez opter pour un mélange de modernité et de nostalgie avec la carte postale électronique. Avec vos propres mots – même s'ils ne sont pas manuscrits – et vos propres photos. Vous trouverez ce service en ligne. Plus besoin de timbres, votre message arrivera quand même dans la boîte aux lettres de vos correspondants. o dan

La petite attention

Alors pourquoi ne pas revenir à cette bonne vieille carte postale? Nostalgie pour les plus âgés, ringardise pour les plus jeunes... Certes, cela présente quelques inconvénients pratiques, l'achat – notamment du timbre – demande un peu d'efforts, mais n'est-ce pas justifié pour donner sa vraie valeur aux vacances?

Les cartes, ça prend du temps et il vaut mieux les envoyer au début des vacances, sinon elles risquent d'arriver bien après votre retour. Le facteur temps est également essentiel lors de la rédaction. Décrire un événement ou un sentiment en quelques mots s'apparente à un art. Une

Mobilité

STAGE ÉLECTRIQUE EN PAGE 20
**METTRE
LA PÉDALE
DOUCE**

Test de vingt sièges enfants: un modèle est recalé. | Voyages et dépenses: les Suisses se serrent la ceinture. | La Confédération économise dans le domaine de la mobilité.

L'accélérateur pour mieux freiner

Avec ElectDrive, le TCS propose désormais un stage de conduite exclusivement réservé aux voitures à motorisation alternative. «Touring» a participé au premier cours public et en retire de précieux enseignements.

Texte Dominic Graf Photos Emanuel Freudiger

On ne peut pas se passer totalement de la pédale gauche. Mais c'est lors des exercices de freinage sur la surface de glisse qu'elle reste enfoncée jusqu'à ce que les voitures s'immobilisent. Hormis cette situation, ce cours de conduite n'utilise pratiquement que la pédale de droite, celle de l'accélérateur, que ce soit pour slalomer en descente ou pour prendre des virages. La conduite à pédale unique est la technique de conduite utilisée dans de nombreuses voitures électriques, dans laquelle le véhicule décélère et un effet de freinage se produit dès que la pédale d'accélérateur est relâchée. Outre le confort de n'avoir qu'une seule pédale à actionner au quotidien, le freinage régénératif, appelé récupération, présente surtout l'avantage de restituer une partie de l'énergie de freinage à la batterie. Sur les longues descentes, par exemple, le véhicule gagne ainsi quelques kilomètres d'autonomie supplémentaires. «Pour moi, la conduite à une pédale est l'un des plus grands avantages des voitures électriques. La récupération d'énergie est donc un élément central d'ElectDrive», explique Tom Oldigs, instructeur TCS. C'est à cet homme de 59 ans que revient l'honneur de guider les premiers participants privés dans le nouveau cours de conduite de TCS Training.

Partage d'expérience

Outre la récupération d'énergie, ElectDrive comprend de nombreux exercices qui font partie de la plupart des autres formations TCS sur les voitures «classiques»: le freinage, l'évitement, les pneus, la technique du regard ou la posi-



Freinage et évitement

L'exercice sur la surface de glisse fait partie de nombreux stages de conduite du TCS, y compris d'ElectDrive.





Huit électriques, une hybride intégrale et une hybride rechargeable étaient présentes.



La position assise et celle du volant expliquées par l'instructeur.



tion assise sont également essentiels dans ce cours, tant en théorie que dans les exercices pratiques.

Avant de se lancer sur la piste, les dix participants prennent place tôt le matin dans la salle de théorie 1 du centre TCS de Betzholz près de Hinwil (ZH). Leurs voitures doivent encore patienter en attendant d'être utilisées. Des BMW, Volvo, Audi, Smart, Hyundai et Tesla, en fait tout ce que le marché des voitures électriques a à offrir y est repré-

COURS DE CONDUITE DE TCS TRAINING

Apprendre par l'expérience

«Que vous soyez débutant ou expérimenté, nos formations sont bénéfiques pour tous», explique Tom Oldigs, instructeur TCS. Il vaut la peine d'améliorer et d'actualiser ses techniques de conduite, et une journée sur la piste est également divertissante, conformément à la devise de TCS Training: apprendre par l'expérience. L'offre de cours comprend une formation adaptée à tous les types de véhicules, en passant par la neige et le verglas, sans oublier le cours WAB pour les nouveaux conducteurs. Les membres du TCS bénéficient d'une réduction pouvant aller jusqu'à 20%, les non-membres qui s'inscrivent à un cours auprès de TCS Training se voient offrir une adhésion d'essai d'un an au TCS.

tcs.ch/cours-conduite

senté. Tom Oldigs commence par donner les bases théoriques les plus importantes, explique le déroulement, demande quelles sont les attentes et – petite mais intéressante différence avec les formations «normales» – laisse le groupe parler de ses expériences. Cela donne lieu à un échange sur les pro-

blèmes de recharge à l'étranger, le plaisir d'accélérer sur les entrées d'auto-route ou les meilleures applications de recharge, comme TCS eCharge. L'autonomie n'est pas abordée ce jour-là. Grâce à une planification minimale, ceux qui roulent à l'électricité ne connaissent pas la peur souvent évo-

quée de la batterie vide. Il s'agit plutôt d'expériences et de détails, positifs ou négatifs, tirés de la vie quotidienne ou de longs voyages. Cet échange entre pairs, sans devoir réfuter des préjugés, est très apprécié par les participants.

Un stage utile à tout le monde

Même si les discussions font du bien, personne n'est triste lorsque, après 45 min, Tom Oldigs met une radio dans la main de chacun et invite le groupe à monter dans leur voiture pour les premiers exercices pratiques. Menée par la Mini Cooper entièrement électrique de l'instructeur, la caravane, sur le parcours, est briefée par radio sur les exercices à venir. Tom Oldigs se rend ensuite au bord de la piste et laisse les participants continuer seuls.

A la fin de la journée, le groupe se réunit à nouveau dans la salle de théorie. Les retours sont tous très positifs, sans exception. Chacun en retire quelque chose, qu'il s'agisse de l'importance de garder ses distances ou du peu qu'il faut pour que la voiture fasse une embardée dans un virage sur un sol glissant. Ou la simple prise de conscience que les feux stop s'allument lorsque l'on quitte la pédale dans une voiture électrique. o



Feed-back immédiat de l'instructeur aux participants.

3 questions à

Tom Oldigs,
instructeur en chef
TCS Training



Qu'enseigne exactement le cours de conduite ElectDrive?

En plus des exercices qui font partie de nos stages habituels pour voitures – par exemple le slalom, le freinage, la technique du regard ou la position assise –, nous abordons ici les particularités des voitures électriques. Il s'agit notamment du freinage régénératif pour la récupération d'énergie, du centre de gravité bas dû au poids élevé de la batterie placée dans le plancher ou de la puissance immédiatement disponible, généralement très élevée.

Quel est votre bilan après la première formation TCS de ce type?

Je suis satisfait et j'en ai tiré des enseignements utiles. Comme nous proposons cette formation dans tous nos centres, nous savons maintenant quels détails nous devons adapter dans certains exercices pour qu'ils fonctionnent bien partout. Ce qui m'a particulièrement plu dans ce premier cours, c'est que les dix participants

sont venus avec dix véhicules différents. C'est intéressant pour nous, d'une part pour voir les différents comportements des voitures, et d'autre part pour l'échange d'expériences entre les participants.

Dans chaque formation, les pneus sont un thème central. A quoi faut-il faire attention avec les voitures électriques?

Les pneus sont le seul lien entre le véhicule et le sol, environ une paume de main par pneu. Il vaut donc la peine d'investir quelques francs de plus dans un pneu de marque recommandé par le test des pneus du TCS. Dans le cas des voitures électriques, presque toutes sont livrées d'usine avec des pneus à résistance au roulement optimisée. Ceux-ci sont un peu plus durs avec une profondeur de profil plus faible. Ils sont donc un peu moins gourmands en carburant, mais ont aussi moins d'adhérence. Vous devez en être conscient et adapter votre conduite en conséquence. o

Offre pour
les lecteurs
et lectrices
de Touring

Des problèmes avec
votre chauffage au sol?

Nous ramenons la chaleur!

Ne faites pas confiance à un chauffage au sol qui a plus de 35 ans : Faites contrôler votre chauffage par les spécialistes de Naef GROUP – offre spéciale pour les lectrices et lecteurs du magazine Touring chf 280 au lieu de chf 380.



Grâce au HAT-System, vous pouvez éviter ce genre de chantier.

Lorsque la performance calorifique des chauffages au sol diminue et/ou que le réglage ne fonctionne plus correctement, il convient de vérifier le système – notamment lorsque celui-ci a plus de 35 ans. En effet, nombre d'anciens tuyaux de chauffage au sol sont encore en plastique; ils se fragilisent avec le temps et peuvent s'encrasser. Dans tous les cas, il vaut la peine de faire appel à la compétence du Naef GROUP.

Offre: Analyse de l'état par le biais d'une analyse de l'eau, y compris le contrôle de tous les composants de l'installation.

**Profitez maintenant de l'offre spéciale:
Valable via lien ou code QR.**

Naef GROUP HAT-Tech SA
Route du Pré-du-Bruit 1, 1844 Villeneuve
Téléphone: +41 24 466 15 90
naef-group.com/touring-fr/

 **Naef** Assainissement des conduites par l'intérieur
GROUP | Leader en Suisse depuis 1985 avec l'original



**Offre: Scannez le
code QR et demandez
une étude.**



Comment trouver le siège enfant idéal

Malgré des exigences plus strictes lors du test de sièges pour enfants, dix des vingt modèles ont obtenu la mention «très recommandé». Des substances toxiques ont néanmoins été constatées sur un siège de bonne qualité.

Texte Dino Nodari Test Jürg Reinhard

La sécurité des tout-petits en voiture est la priorité absolue des parents – pourtant, le choix du siège adéquat peut s'avérer être un défi: la multitude de modèles, de tailles et d'équipements complique la prise de décision. Que ce soit pour les nouveau-nés, les enfants en bas âge ou les enfants scolarisés – les fabricants proposent des modèles pour toutes les classes d'âge, certains étant cependant décevants. C'est là que le test de l'ADAC et du TCS entre en jeu. Il fournit des comparaisons objectives qui aident les parents à identifier les modèles qui protègent vraiment leurs enfants. Vingt modèles différents de toutes tailles ont été testés dans l'actuel test de sièges pour enfants. Les exigences en termes de sécurité, de maniabilité, d'ergonomie, de teneurs en substances toxiques et d'impact environnemental ont été révisées cette année et ajustées à l'état de la technique. Les résultats ne sont donc plus vraiment comparables à ceux des années passées. L'évaluation et la notation ont également été revues en détail, et des mauvaises notes sur des critères importants ont entraîné un fort déclassement de la note globale.

Polluants observés

Malgré ces exigences plus strictes, dix des sièges testés ont obtenu la mention «très recommandé» de la part du TCS et neuf modèles la mention «recommandé». Ces sièges dépassent en partie de loin les exigences réglementaires. Le siège Lionelo Braam i-Size est le seul à obtenir dans le test la mention «recommandé sous réserve». Ce siège couvre tous les aspects de l'obligation d'installer des sièges pour enfants, il convient aux enfants mesurant entre 40 et

150 centimètres. Il a manifestement fallu faire des compromis qui, dans ce test, se traduisent par l'évaluation «recommandé sous réserve» en termes de sécurité. Des PFAS ont été détectés dans le tissu de la housse du siège le plus sûr dans le test, le Cybex Anoris T2 i-Size. Ces substances toxiques sont préoccupantes quant à leurs effets sur l'environnement et la santé humaine. Le siège enfant offre certes une protection très recommandée lors des tests de chocs frontaux et latéraux, mais est jugé seulement «recommandé» en raison de la

mention «recommandé sous réserve» pour l'évaluation des polluants.

Tester les sièges pour enfants

Avant d'acheter un siège, les parents devraient s'informer de l'offre. Les résultats du présent test les aident à faire leur choix, mais ils peuvent aussi tenir compte des modèles jugés très recommandés au cours des années passées. Le mieux est en tous les cas de se rendre au magasin avec son véhicule et son enfant, d'essayer les modèles envisagés et d'examiner quel siège convient le mieux



Joie

Sprint. La coque bébé bon marché est installée dos à la route dans la voiture et a convaincu les testeurs dans tous les critères pertinents.

Catégorie: i-Size 40–75 cm; prix: dès env. 249 fr.;

Note générale: 74%

Evaluation TCS: très recommandé

★★★★☆



Cybex

Solution G2. Grâce au système Isofix, ce siège-enfant est bien fixé et obtient de bonnes notes pour un prix avantageux.

Catégorie: i-Size 100–150 cm;
prix: dès env. 200 fr.; note générale: 69%.

Evaluation TCS: très recommandé
★★★★☆



Lionelo

Braam i-Size. Ce siège convient aux enfants mesurant entre 40 et 150 centimètres. Pour couvrir cette plage, il a fallu faire des compromis qui ont finalement débouché sur la mention «recommandé sous réserve».

Catégorie: i-Size 40–150 cm; prix: dès env. 259 fr.;
note générale: 40%.

Evaluation TCS: recommandé avec réserve
★★★☆☆

à l'enfant. Après l'achat, il faut se familiariser avec le maniement du siège et absolument respecter le mode d'emploi du siège-enfant et du véhicule. Une installation correcte est importante pour que le siège puisse protéger l'enfant de manière optimale en cas d'accident. Il est important que les sangles soient bien serrées et que le harnais soit serré contre le corps. En outre, la ceinture/le harnais, l'appuie-tête et le dossier doivent être régulièrement adaptés à la taille de l'enfant. ○

sieges-enfants.tcs.ch

VOTRE SOCIÉTARIAT ET SON IMPACT

Votre contribution à la sécurité

Qu'il s'agisse de tests de sièges pour enfants, de tests de pneus ou de notre engagement en faveur de la sécurité sur le chemin de l'école: tout cela n'est possible que grâce au soutien de 1,6 mio de membres TCS. Depuis près de 60 ans, le TCS teste les sièges en matière de sécurité, de maniabilité et de substances nocives, de manière indépendante et avec un impact considérable. Grâce à votre sociétariat, nous pouvons poursuivre notre engagement et rendre la Suisse chaque jour un peu plus sûre. Nous vous en remercions!

tcs.ch/notre-engagement

LEX4YOU

A moto avec mon enfant?

La possibilité d'emmenant un enfant à moto dépend d'une part de sa taille et d'autre part de l'autorisation de la personne qui en a la garde.

Comme pour tous les passagers, un enfant ne peut voyager que sur les places prévues à cet effet, donc à l'arrière. Il doit en outre être suffisamment grand pour pouvoir utiliser les repose-pieds. Si l'enfant est âgé de moins de 7 ans, le motocycliste ne peut le transporter que sur un siège enfant homologué par le service compétent. L'enfant accompagnant doit porter un casque de protection, le conducteur de la moto étant responsable du respect de cette obligation si l'enfant est âgé de moins de 12 ans.

Même si toutes les règles du code de la route sont respectées, le veto parental peut empêcher les sorties à moto. En effet, les parents ont le droit, dans le cadre de leur autorité parentale, de prendre des décisions pour leur enfant tant que celui-ci n'est pas en mesure de le faire lui-même.

Vera Beutler
D' iur., responsable de l'Info-Center
«Droit & Assurances»
lex4you.ch



Voyages et dépenses: on se sert la ceinture

Plus de 40% des Suisses voyageront moins cette année qu'en 2024, et un quart d'entre eux souhaitent dépenser moins que l'an passé. Les voyages sont mieux planifiés, le recours à l'avion augmente, mais les transports publics jouent également un rôle plus important qu'auparavant.

Texte Juliane Lutz

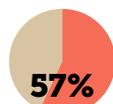
Les Suisses voyagent moins. La tendance qui s'était déjà dessinée en 2024 se poursuit et s'accroît cette année. Ainsi, 42% des personnes interrogées souhaitent voyager moins qu'auparavant. A titre de comparaison, en 2023, année où les habitudes de voyage avaient retrouvé leur niveau d'avant la pandémie, seules 34% des personnes interrogées souhaitent réduire leurs déplacements. La proportion de personnes qui ne voyagent jamais a également augmenté de 8% par rapport à 2023 (11%). Seuls 28% des personnes interrogées souhaitent voyager autant qu'auparavant, contre 40% il y a deux ans. La tendance à la retenue ressort clairement du neuvième baromètre du voyage du TCS. Il a été réalisé par l'institut de recherche GFS Bern. Pour ce faire, 1010 personnes vivant en Suisse ont été interrogées par téléphone et en ligne entre le 24 février et la fin mars, ainsi que 1009 membres du TCS en ligne.

Plus de charges financières

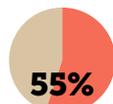
26% des personnes interrogées souhaitent dépenser moins d'argent pour leurs voyages en 2025 qu'en 2024. Il s'agit d'un nouveau record depuis la publication du premier baromètre du voyage du TCS en 2017. L'une des principales raisons pourrait être la charge financière qui semble peser de plus en plus sur la population. Pour plus de 50% des personnes interrogées en Suisse dont le revenu est inférieur à 3000 francs ou compris entre 3000 et 5000 francs, les voyages sont pratiquement impossibles. Mais même 17% des

Les moyens de transport envisagés pour voyager en 2025

En pourcentage de la population âgée de 18 ans et plus



Avec sa propre voiture



En train



En avion



En bus



En train de nuit

Suisses qui gagnent entre 5000 et 7000 francs par mois affirment que les voyages sont un luxe difficile à s'offrir.

Il est toutefois intéressant de noter que dans le dernier baromètre du voyage du TCS, 92% des personnes interrogées ont déclaré avoir effectué un voyage à l'étranger d'au moins trois nuits au cours de l'année dernière. Cette tendance se poursuit sans relâche depuis le début de la pandémie. Le nombre de voyages en avion continue également d'augmenter. 17% des personnes interrogées ont pris l'avion trois à quatre fois en 2024, soit 7% de plus qu'en 2023. En outre, la part des personnes qui ne prennent pas l'avion diminue. Elle a baissé de 15% depuis 2023 (46%).

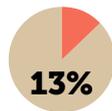
Peu de changements ont été observés au niveau des destinations. En 2024, la plupart des personnes interrogées (68%) ont passé leurs vacances les plus longues en Europe. Outre les destinations classiques telles que l'Italie ou la France, le reste du continent a également connu une popularité croissante. Lors des enquêtes menées en février et mars pour le baromètre actuel du TCS, l'Asie et l'Amérique du Nord semblaient suivre une tendance similaire à celle d'avant la pandémie. Cependant, en raison des profonds changements politiques aux Etats-Unis, il semble que ce pays perde actuellement de sa popularité auprès des voyageurs.

Les membres du TCS toujours fidèles à la voiture

La voiture arrive en tête des moyens de transport préférés avec 57%, suivie de

près par le train avec 55%. L'avion arrive en troisième position avec 50%. Les bus ont progressé de 4% depuis 2023 et représentent actuellement 18% des transports. Les membres du TCS se distinguent des non-membres par le fait qu'ils utilisent davantage leur propre véhicule: 62% préfèrent voyager en voiture. Ils savent certainement qu'ils peuvent compter sur l'assistance dépannage du TCS en cas de problème. Seuls 36% misent sur le train. A peine 8% peuvent s'imaginer voyager en bus. Avec 20%, les voitures de location ont deux fois plus de succès auprès des membres que des non-membres.

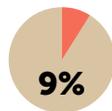
Alors que des facteurs tels que la flexibilité offerte par un voyage en voiture personnelle ou les possibilités de réservation et d'annulation à court terme perdent de leur importance depuis 2022, les voyageurs accordent aujourd'hui davantage d'importance à la réputation d'une compagnie aérienne, à



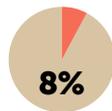
En camping-car



En voiture de location



Avec d'autres moyens de transport



Sur un bateau de croisière

l'impact climatique de ses activités ainsi qu'à leur sensibilité en faveur d'une société moins stressante lorsqu'ils planifient leurs voyages. Cela montre que les gens abordent aujourd'hui les voyages de manière plus consciente qu'il y a quelques années.

Le surtourisme figure parmi les principaux motifs d'irritation des voyageurs suisses. Dans l'enquête actuelle, 27% des personnes interrogées déplorent ce phénomène mondial croissant. 21% sont gênés par les temps d'attente et les embouteillages, et 18% sont agacés par les prix excessifs pratiqués sur place. Avec 34%, le comportement désagréable du personnel hôtelier et de service ou des chauffeurs a été particulièrement mal perçu par les membres du TCS, alors que seuls 13% des non-membres s'en sont plaints. o

Découvrez le sondage actuel: tcs.ch/barometre



iStock, montage TCS

Accéder à la voiture
de ses rêves est devenu
un jeu d'enfant.

Trouver son bonheur en quelques clics

Faire l'acquisition d'une voiture neuve ne se fait pas à la légère. La recherche de voitures du TCS constitue en cela une aide précieuse permettant de dénicher le véhicule qui vous convient réellement. Avec près de 2000 voitures répertoriées – de la voiture à combustion

jusqu'au modèle entièrement électrique –, quasiment toutes les voitures disponibles en Suisse sont inventoriées avec leurs caractéristiques techniques, leurs performances, mais également leur prix à l'achat et leurs coûts d'exploitation. Tout cela en quelques clics. Il est égale-

ment possible de sélectionner jusqu'à trois modèles différents et d'effectuer un comparatif précis. Une base idéale pour prendre la bonne décision avant l'achat. Une fonction permet désormais de réserver en ligne des essais routiers sur des modèles de différentes marques. Cette offre est en constante évolution.

Calcul de l'empreinte carbone

L'empreinte écologique d'un véhicule est devenu un facteur quasi indispensable de nos jours. Grâce au calculateur de l'empreinte carbone intégré dans la recherche de voitures, il est également possible de calculer et de comparer les émissions de CO₂ au cours du cycle de vie d'une voiture. Ces analyses tiennent compte de la fabrication, de l'utilisation, de la consommation ainsi que de l'élimination du véhicule. Ces valeurs résultent des calculs effectués par l'Institut Paul Scherrer à l'aide des données et des modèles les plus récents. o dg



tcs.ch/recherche-auto

«L'être humain est toujours au centre»

La centrale d'intervention ETI est sollicitée plus de 170 fois par jour. Lesley-Ann Butan explique comment elle assiste les voyageurs en difficulté.

Voyage annulé, bagages perdus, piqure de méduse ou feu de forêt: le Livret ETI vient en aide plus de 63 000 fois par an à des membres en déplacement. Avec plus d'un million de membres, ETI est la protection voyages annuelle la plus appréciée. Dans le cadre de notre interview, Lesley-Ann Butan, Case Manager, explique que malgré le nombre élevé de cas, chaque personne est aidée individuellement avec savoir-faire, doigté et empathie – de personne à personne.

Quelles sont les raisons les plus fréquentes des appels à l'aide?

Les problèmes de liaison aérienne et les urgences médicales comptent parmi les

raisons les plus fréquentes. Alors que quelques appels téléphoniques suffisent en général à régler les problèmes de vols aériens, les urgences médicales sont bien plus complexes.

Que se passe-t-il quand on appelle pour une urgence médicale?

Prenons un exemple pour l'illustrer: une personne souffre d'une fracture au Sénégal et doit être opérée. Elle voudrait être opérée en Suisse et souhaite un rapatriement. Après avoir analysé la situation avec la patiente ou le patient, nous demandons le rapport médical que nous transmettons à l'un de nos médecins qui décide alors si la personne peut être ra-

patriée du point de vue médical. Si rien ne s'oppose au rapatriement, nous prenons immédiatement toutes les mesures nécessaires pour répondre à la demande.

Et si ce n'est pas possible?

Si le patient ou la patiente ne peut être rapatrié qu'après l'opération, le médecin l'appelle directement et lui en explique les raisons. L'estimation d'un professionnel de la santé en Suisse aide à comprendre la décision. Nous nous informons en même temps sur l'hôpital et le niveau des soins. Si nous constatons des lacunes ou avons d'autres réserves, nous organisons le transfert vers un autre hôpital ou une clinique privée. Si le patient ou la patiente est transportable après l'opération, nous le/la rapatrions en Suisse. Avant de classer le dossier, nous l'appelons à nouveau, prenons de ses nouvelles et prenons note de son feedback. Du premier au dernier contact: l'être humain et son bien-être sont toujours au centre de l'attention.

Il arrive que la situation soit chaotique dans les aéroports. Comment aidez-vous les passagers laissés en plan?

Un exemple: lors des pannes de courant récentes en Espagne et au Portugal, les avions ne pouvaient plus respecter leur plan de vol, ce qui a déclenché une vague d'appels chez nous. Dans de telles situations, les personnes concernées apprécient notre soutien, car elles sont nombreuses à ne pas savoir quoi faire et à ne pas connaître leurs droits de passagers. Nous n'assumons pas seulement les coûts, mais conseillons également nos membres.

Quels sont les heures d'ouverture de la centrale d'intervention ETI? Faut-il tenir compte du décalage horaire?

Notre centrale d'intervention ETI et nos médecins sont joignables 24 heures sur 24 et sept jours sur sept. Nous ne faisons pas de différence dans le traitement des cas entre le jour et la nuit, les week-ends ou les jours fériés. ◦ dg

Lesley-Ann Butan est chef d'équipe au centre d'intervention ETI et directrice adjointe de l'assistance aux personnes.



Presque 5000 fois autour de la Terre

Suisse Mobile est un réseau national doté d'une app dédiée aux modes de transport doux et aux excursions en Suisse. Son objectif est de présenter les plus beaux itinéraires à travers la Suisse.

Texte Dino Nodari Illustration Oliver Maier

1500

C'est le nombre d'itinéraires disponibles dans l'app. Elle fournit des informations sur chaque itinéraire, telles que les points de départ et d'arrivée, ainsi que des informations complémentaires.

858

étapes pour les randonneurs, les cyclistes, les vététistes, les canoéistes et les skateurs sont disponibles pour l'été.

36 600

kilomètres peuvent être parcourus en Suisse pendant l'été. Si vous souhaitez utiliser l'app de manière intensive, optez pour la version payante Plus.

124 000

photos des différents itinéraires peuvent être consultées pour s'informer sur l'excursion.

9,7

millions de parcours enregistrés par les utilisateurs, soit un total de 194 mio de kilomètres, ce qui correspond à près de 5000 fois le tour de la Terre.

655

offres pour des randonnées hivernales, du ski de fond et de la luge sont disponibles pendant la saison froide.

503

panneaux d'information (infopoints) sont répartis pour fournir des informations sur place concernant le réseau de l'itinéraire.

MyBikePlan.ch

Vélos et E-Bikes à partir de
CHF 45/mois* avec 0% d'intérêt

Zweierstrasse 100, 6003 Zürich

MyBikePlan – Financement à 0% – jusqu'à 48 mois !
Choix sur plus de 300 vélos et E-Bikes - plus de 20 marques différentes.
Montage et livraison gratuits.
Plus de 80 partenaires de service dans toute la Suisse.

GARANTIE DU MEILLEUR PRIX MENSUEL
45 /MOIS*

GIANT **SPECIALIZED** **BMC** **BERGSTROM** **RIDLEY** + **STROMER** - **CRESTA** **STEVENS** ET BIEN PLUS...

CHF 450 DE RÉDUCTION CUMULABLE



0%
INTÉRÊT

DES **CHF 69** /Mois

SPECIALIZED

CODE: TCS450



EXCLUSIF POUR TCS

CHF 450 de rabais sur tous les (E)-Bikes
à partir de CHF 3'500.



80+ PARTENAIRES SERVICEVICES

Là pour toi – Où que tu sois !



0%
INTÉRÊT

DES **CHF 80** /Mois

GIANT



0%
INTÉRÊT

DES **CHF 48** /Mois

RAYMON



0%
INTÉRÊT

DES **CHF 82** /Mois

CRESTA



0%
INTÉRÊT

DES **CHF 73** /Mois

BMC



0%
INTÉRÊT

DES **CHF 57** /Mois

RIDLEY



0%
INTÉRÊT

DES **CHF 130** /Mois

+ **STROMER** -

*Prix imbattable pour les (E)-Bikes – financés sur 48 mensualités à 0% de taux annuel effectif. Disponible sur mybikeplan.ch. Sous réserve de modifications des produits, des prix et des modèles selon la disponibilité.



«La population suisse perd chaque année plus de 73 millions d'heures dans les embouteillages, soit a minima plus de 2 milliards de pertes salariales brutes.»

Peter Goetschi, président central du TCS

S'alléger sans désinvestir

Nos finances publiques fédérales se détériorent. Pour rétablir l'équilibre des comptes de la Confédération, le Conseil fédéral propose d'alléger les deux prochains budgets de 6,3 milliards. Les sept sages considèrent que ce programme devrait permettre de financer le rétablissement rapide de notre capacité de défense et d'assurer le versement de la 13^e rente AVS. Parallèlement, le Gouvernement rappelle régulièrement que nous avons besoin d'investir dans nos infrastructures, en particulier dans celles qui concernent nos déplacements. Et pourtant: la lecture de cette cure de minceur démontre qu'elle prévoit de couper près de 1 milliard dans la mobilité. Comprenez qui pourra!

Certes, la Confédération enregistre un déficit de 80 millions en 2024, et les prévisions sont moroses pour les prochaines années. Et si la période de Covid a permis à certains de croire que l'argent poussait sur les arbres et qu'il suffisait de le ramasser, force est de constater que le «quoi qu'il en coûte» atteint ses limites. Enfin, il est incontestable que le financement de nos rentes et le renforcement de nos capacités de défense exigent un effort collectif prioritaire. Partant, je comprends bien que le Conseil fédéral est confronté à des défis de taille et à des attentes antagonistes et que, face à la dégradation de nos comptes publics, faire des efforts sans pénaliser notre bien-être n'est pas une mission simple.

Mais est-il opportun de freiner nos mouvements, alors que ces derniers sont générateurs de croissance et donc de richesse collective? N'y a-t-il pas d'autres moyens à explorer afin d'être plus fit? Nous nous trouvons dans la position d'une personne qui sait qu'elle doit perdre du poids et qui s'interroge par rapport aux mesures qu'elle doit engager. Maigrir sans perdre de l'énergie, c'est pourtant possible et les diététiciens sont formels: il suffit de faire fondre la graisse sans affaiblir la masse musculaire. Cet effort peut être relevé. Il faut préalablement admettre qu'il est possible de s'alléger sans décroître. La population suisse perd chaque année plus de 73 millions d'heures dans les embouteillages, soit a minima plus de 2 milliards de pertes salariales brutes. Nous savons par ailleurs que 1 franc investi dans nos routes génère plus de 2 francs pour toute la société. Pourquoi donc se priver d'investir dans des infrastructures aussi rentables? Incontestablement, le Conseil fédéral devrait revoir sa copie: s'alléger oui, mais pas désinvestir! ◦

L'APPEL DU GRAND SUD

DU DÉTROIT DE MAGELLAN AU CAP HORN

CC
CruiseCenter™
Le no. 1 des croisières

RABAIS "HAPPY FIRST"
CHF 400.- p. pers.
(jusqu'au 30.06.2025)

18 JOURS EN AMÉRIQUE DU SUD



Avec accompagnement Suisse
pour voyager l'esprit léger!



dès CHF
3'999.-

DATE DE VOYAGE:
02.12. – 19.12.2025

NO. D'OFFRE:
110953

Scannez, découvrez,
Réservez!



ENTRE GLACIERS ET OCÉANS : L'ULTIME VOYAGE SUD-AMÉRICAIN

Ces belles terres lointaines et sauvages ont toujours éveillé l'imaginaire des plus grands aventuriers. Aujourd'hui encore, le ballet majestueux des baleines, les lacs aux reflets d'émeraude et le grondement des glaciers dans les fjords du détroit de Magellan fascinent les voyageurs. Nous sommes fiers de vous inviter à vivre cette croisière d'exception à bord d'un paquebot haut de gamme, alliant confort absolu et sérénité. Une expérience rare et inoubliable – les places sont limitées, soyez rapides!

AVANT-PROGRAMME DANS LES ANDES: VINS, TERROIR ET MONTAGNES

28.11.2025	Suisse – Buenos Aires
29.11.2025	Buenos Aires: tour de ville
30.11.2025	Buenos Aires: soirée tango avec repas
01.12.2025	Vol sur Mendoza, tour de ville
02.12.2025	Visite du domaine viticole de l'artiste Suisse Dieter Meier avec Asado
03.12.2025	Traversée spectaculaire des Andes en car confortable jusqu'à Santiago

Supplément pour 6 jours/ 5 nuits, petit-déjeuner inclus, par personne : **CHF 2'299.-** en chambre double, **CHF 2'879.-** en chambre single

Prix (CHF) exclusifs par personne – disponibilités limitées

Catégorie	Occupation double	Occupation single
Intérieure K	4'399.- / 3'999.-	5'679.- / 5'279.-
Extérieure E	4'899.- / 4'499.-	6'349.- / 5'949.-
Balcon VC	5'399.- / 4'999.-	7'579.- / 7'179.-
Balcon VA	5'499.- / 5'099.-	7'799.- / 7'399.-
Suite SY	6'099.- / 5'699.-	9'079.- / 8'679.-
Suite SB	7'899.- / 7'499.-	12'599.- / 12'199.-
Suite SA	8'299.- / 7'899.-	13'319.- / 12'919.-

Prix officiel

Prix "Happy First"

Inclus: Vols aller/retour en classe économique au départ de Genève ou Zurich, tous les transferts, 1 nuitée dans un hôtel de 1ère catégorie à Santiago du Chili avec petit-déjeuner, tours de ville de Santiago et Buenos Aires, encadrement de qualité assuré par notre propre accompagnement de voyage.

Sous réserve de modifications. Description détaillée et les conditions contractuelles sur www.cruisecenter.ch

FORFAIT TOUT INCLUS HAVE IT ALL p.p. CHF 980.-

Forfait boissons Signature, forfait internet, crédit pour les excursions à terre (d'une valeur de USD 200.-), 2 repas dans un restaurant premium, pourboires au personnel de bord



GARANTIE DE VOYAGE

WWW.CRUISECENTER.CH/FR/110953

CruiseCenter SA · Rue de l'Hôpital 2 · 2000 Neuchâtel · neuchatel@cruisecenter.ch · 032 755 99 99



Ne manquez plus aucune offre de croisière et recevez un bon de CHF 30.-
www.cruisecenter.ch/fr/newsletter

CHF 30
OFFERT

Technique

MG CYBERSTER EN PAGE 36

**DU ROUGE,
DU COUPLE
ET DE L'AIR**

Se mettre à l'électrique tout en rechargeant rapidement: la promesse de l'hydrogène. | La fausse bonne idée des pneus tout-terrain. | Capturer l'énergie solaire de manière astucieuse.



Montage du réservoir d'hydrogène pour la petite série de BMW iX5 Hydrogen.

H₂ – substance qui interroge

Depuis longtemps, les voitures à hydrogène font davantage parler d'elles qu'on ne les voit circuler. Mais quelques constructeurs persistent.

Texte Daniel Riesen

Le voyage en BMW iX5 a été agréable. La voiture est confortable, le moteur électrique n'a aucun mal à propulser le SUV spacieux, la suspension et les amortisseurs font très bien leur travail. Premier arrêt pour faire le plein au bout de 400 kilomètres. Car cette voiture électrique particulière ne se recharge pas, elle fait le plein. En effet, l'iX5 porte le nom de famille Hydrogen (hydrogène), symbole chimique H₂. La pile à combustible convertit l'énergie en électricité et en vapeur d'eau. Localement, la voiture n'émet donc pas de CO₂ puisqu'elle est électrique, et s'arrête à la station pour faire le plein en quelques minutes, comme les full hybrides.

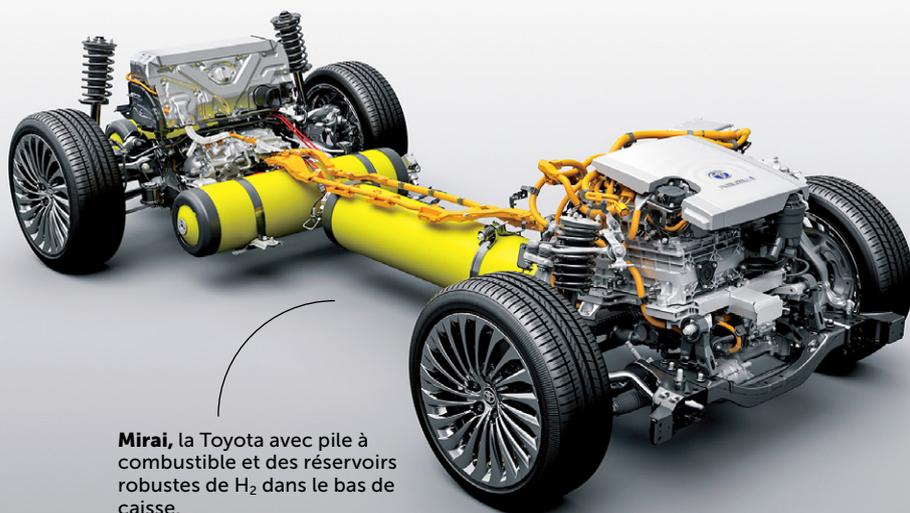
Si tout se passe bien, les deux réservoirs aérodynamiques haute pression (700 bar selon la norme) de 6 kilogrammes sont pleins en seulement quatre

minutes. Dans notre cas, ce n'est pas aussi simple, et le ravitaillement est interrompu à plusieurs reprises, il faut répéter le couplage et la procédure de paiement. Comme nous avons un rendez-vous, nous repartons au bout de 15 minutes avec un réservoir de H₂ à moitié rempli.

L'iX5 Hydrogen fait partie d'une série pilote avec laquelle BMW fait ses armes dans le domaine de l'hydrogène ces deux dernières années. A Munich, l'hydrogène dans le réservoir, c'est du sérieux. Selon la Direction, il n'est absolument pas question de se détourner de la propulsion électrique, il s'agit uniquement d'un éventuel complément au sens de l'ouverture technologique. Ce sont exactement les mêmes arguments que chez Toyota. Le plus grand constructeur automobile mondial se réserve pour ainsi dire une porte ouverte et propose la berline Mirai depuis longtemps à la vente. Pourtant, seul cinq Mirai ont été vendues l'année dernière en Suisse, et cela n'a rien d'étonnant vu le maigre réseau de stations-service et le prix élevé du carburant et du véhicule. L'an dernier, BMW et Toyota se sont engagées dans un partenariat. Les Japonais développeront une nouvelle génération de piles à combustible (Fuel Cell en anglais, d'où leur nom FCEV) qui seront intégrées dans des modèles des deux marques pour améliorer l'efficacité et faire baisser les prix. BMW a annoncé vouloir lancer une voiture H₂ sur le marché à l'horizon 2028.



L'iX5 est une voiture électrique fonctionnant avec de l'hydrogène et une pile à combustible.



Mirai, la Toyota avec pile à combustible et des réservoirs robustes de H₂ dans le bas de caisse.

Stellantis, Honda, Hyundai

D'autres constructeurs n'ont pas encore dit leur dernier mot malgré la focalisation sur les batteries électriques. Pour les camions, on avait envisagé le véhicule électrique au niveau régional et l'H₂ pour les longs trajets. Au regard des batteries plus performantes et des coûts élevés de l'infrastructure de ravitaillement, ils ne sont plus aussi affirmatifs.

Opel a une longue tradition dans le développement et la recherche relative à l'utilisation de voitures particulières à pile à combustible. Aucune voiture n'est en vente actuellement et aucune n'est annoncée. Par contre, les fourgons du Groupe Stellantis utilisent le savoir-faire de Rüsselsheim sur des variantes H₂ d'Opel Vivaro, Citroën Jumpy et Jumper, Fiat Scudo et Ducato, Peugeot Expert et Boxer. Sinon, le centre de la technologie de la pile à combustible est en Asie, au Japon et en Corée du Sud. Actuellement, les initiatives chinoises à ce sujet portent plutôt sur les véhicules utilitaires. En Corée du Sud, le groupe Hyundai mise sur l'hydrogène pour les voitures particulières et les camions. Hyundai construit le FCEV Tucson depuis 2013 et, depuis 2018, la version hydrogène du Nexu qui doit être complétée prochainement par le modèle Initium de la génération suivante. Au Japon, Toyota n'est pas seul. Honda travaille aussi depuis longtemps sur ce volet. En 2024, la marque a déjà lancé le SUV CR-V aux Etats-Unis, également comme FCEV, à un prix de vente de 50 000 dollars américains. Ce véhicule est conçu comme hybride rechargeable: la batterie est plus qu'une

simple batterie-tampon et doit stocker de l'électricité pour 47 kilomètres max. Elle peut être rechargée par câble. Par contre, le réservoir de H₂ de 4,3 kilogrammes est plus petit que celui des voitures fonctionnant «uniquement» avec une pile à combustible.

Plug-in-H₂ de Renault

Renault envisage depuis peu d'utiliser l'hydrogène comme complément. Dans le projet Emblème, qui vise une réduction massive de l'empreinte carbone sur l'ensemble du cycle de vie, les Français misent sur un hybride rechargeable H₂. Une batterie de 40 kilowattheures doit couvrir les besoins journaliers, un réservoir de 2,8 kilogrammes et une petite pile à combustible de 30 kilowatts doivent permettre des trajets plus longs. Les ingénieurs de Renault ont calculé que ce mix technologique permettrait d'obtenir sur l'ensemble du cycle de vie l'empreinte carbone la plus faible, à condition bien sûr que l'on utilise pour l'électrolyse de l'hydrogène une électri-



Renault combine batterie et pile à combustible dans son concept car Emblème.

TCS ASSURANCE VÉHICULES

La meilleure protection au meilleur prix

Peu importe le véhicule ou le type de motorisation: au TCS, vous bénéficiez d'une assurance sur mesure pour votre voiture, camionnette, moto, camping-car ou votre voiture de collection. Composez votre assurance en fonction de vos besoins et profitez également de prestations supplémentaires telles que la protection de l'habitacle ou l'assurance valeur à neuf pendant sept ans. Avec une assurance véhicule du TCS, vous bénéficiez en outre de réductions exclusives sur les primes et d'autres avantages, tels qu'un bon de 100 francs pour un cours de conduite TCS.

tcs.ch/vehicules

citée produite sans empreinte carbone à partir de l'énergie nucléaire, hydraulique, éolienne ou solaire.

Disponibilité et efficacité

Malgré les projets cités, il n'existe pas de véritable tendance à utiliser l'hydrogène comme source d'énergie, en tous les cas pas pour le trafic routier et encore moins pour les voitures particulières. En termes de politique énergétique, les atouts de l'hydrogène sont sa capacité de stockage, même sur le long terme, qui contraste avec la volatilité de l'électricité. La plus grande réserve est la disponibilité de l'hydrogène vert et son efficacité dans le domaine des transports. Premièrement, la production à grande échelle commence tout juste et engoulera des sommes importantes. Deuxièmement, si un jour l'hydrogène est disponible en grandes quantités, il sera utilisé dans les secteurs où l'on ne peut guère remplacer les énergies fossiles autrement, pour la chaleur industrielle ou pour l'aviation et la navigation. L'hydrogène vert restera donc un bien rare, ce qui confère du poids au critère d'efficacité. Etant donné que l'H₂ nécessite plusieurs étapes de conversion en plus, on fait trois fois plus de route avec la même quantité d'électricité utilisée directement dans la voiture électrique que dans la voiture H₂. ◦

MG CYBERSTER

Unique en son genre

Texte Daniel Riesen Technique Andrea Scuderi Photos Emanuel Freudiger



On aurait pu s'attendre à ce que le premier roadster électrique soit européen ou japonais, il y a eu des précédents historiques. Mais aujourd'hui, il est chinois et s'appelle MG Cyberster.



C'est à ciel ouvert que le plaisir est le plus grand. Par beau temps.

Un joli volant de style classique et de nombreux petits écrans de bord.



Les flancs de la MG Cyberster sont ornés de l'inscription «100th Anniversary». L'an dernier, la maison mère, SAIC, a gratifié la marque britannique d'un modèle quelque peu déraisonnable: un joli cabriolet sport biplace. Quelque chose dont nul n'a vraiment besoin, mais c'est justement ce qui fait l'attrait de cette voiture. La Cyberster ne se comporte d'ailleurs pas si mal au quotidien. A condition qu'il n'y ait pas d'enfants, de chiens ou d'équipements sportifs encombrants à transporter. Ce roadster bien proportionné s'avère étonnamment confortable, même pendant les épisodes non pluvieux d'une fraîche première quinzaine d'avril. De plus, on peut y loger autant de bagages que dans une petite voiture et il ne rejette pas de CO₂ localement. La MG Cyberster est donc le seul roadster électrique au monde, depuis que Tesla ne produit plus le sien et que les projets d'autres constructeurs n'avancent pas.

Rare, mais bon pour l'image

Les roadsters et autres cabriolets sont devenus rares dans l'offre des constructeurs. Les petits modèles abordables, notamment, ont quasiment disparu. Ils ne sont commercialement plus rentables, vu le faible nombre d'exemplaires produits. La Cyberster ne remplira sans doute pas non plus les caisses de MG, mais elle alimente un autre compte, celui de l'image et de la sympathie. Lors de nos essais, elle a attiré l'attention de nombreux badauds. Ce roadster électrique fait ainsi la promotion, aussi bien sur la route que dans le showroom, d'une marque «Morris >

A propos de cabriolets



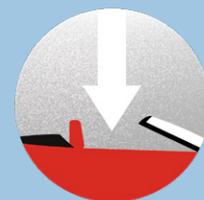
Le toit

Pour son cabriolet biplace, MG a opté pour un toit souple. Il suffit d'appuyer pendant une dizaine de secondes sur un bouton de la console centrale pour que la capote se replie dans son compartiment ou se referme, sans que cela n'influe sur la capacité du coffre. L'opération peut être effectuée jusqu'à une vitesse de 50 km/h.



Les portes

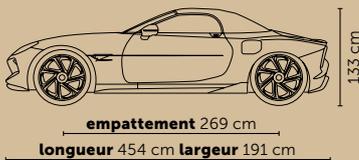
Carl Gotham, le chef designer, qualifie les portes en élytre à commande électrique de «fonction de surprise et d'enchantement». Elles facilitent également l'accès à bord dans les parkings exigus. Des capteurs empêchent qu'elles ne heurtent des personnes, des objets ou des toits de garage.



L'accès à bord

L'accès à bord d'une petite voiture sportive n'est pas toujours une partie de plaisir. La Cyberster est basse, mais on y est assis relativement haut en raison des batteries logées sous le plancher. Sortir du véhicule est donc chose aisée, notamment grâce à l'angle d'ouverture des portes et au siège conducteur qui recule automatiquement.

APERÇU TECHNIQUE



coffre: 200–249 l
pneus: avant 245/40 R20, arrière 275/35 R20

Voiture d'essai

MG Cyberster: biplace avec toit décapotable, 2 portes; en tant que 2WD dès 63 990 fr., en tant que 4WD dès 67 990 fr.; véhicule testé peinture Flare Red et intérieur Black & Red: 69 290 fr.

Garanties: 7 ans / 150 000 km générale, composants et batterie; rouille et garantie de mobilité:

7 ans / kilomètres illimités

Importateur:

MG Motor Switzerland
Astara Longbridge AG
Richtplatz 5, 8304 Wallisellen
mgmotor.ch

Données techniques

Traction: 2 moteurs électriques synchrones (PMS); max. 150 kW avant, 250 kW arrière; système: 375 kW (510 ch); 725 Nm; 4WD; vitesse maximale: 200 km/h

Batterie: batterie lithium-ion (NMC), 77,0 kWh bruts, 74,4 kWh nets; charge: 11 kW (AC), max. 144 kW (DC)

Poids: 2060 kg poids à vide (véhicule testé: 2080 kg), toutes les données avec poids du conducteur inclus (75 kg): 2210 kg

Les concurrents

Tesla Roadster comme occasion; nouveau annoncé, pas de date
Porsche 718 Boxster Electric, reporté au plus tôt à 2027

La recherche auto du TCS permet de comparer les voitures de toutes les marques et de tous les modèles, en termes de technique et de prix ainsi que d'émissions de CO₂ calculées sur le cycle de vie de la voiture:

tcs.ch/recherche-auto

Carrosserie / coffre

Roadster aux proportions classiques, avec un long capot avant. Il n'y a pas de compartiment à bagages en dessous, mais un coffre à l'arrière, d'une capacité correcte pour cette catégorie. Portes en élytre à commande électrique et angle d'ouverture réglable.

Habitacle

Les grands gabarits auront le haut de la tête qui affleure au-dessus du pare-brise quand la capote est ouverte. Lorsqu'elle est fermée, la garde au toit devient limite pour des personnes de plus de 185 cm. Les rangements sont petits et peu nombreux, mais il y a de la place derrière les sièges.

Confort

Sièges agréables, mais pas vraiment typés sport. La suspension est très confortable aussi. Mais les bruits aérodynamiques sont bien présents et l'on perçoit des craquements dans le ciel de pavillon.

Comportement

Malgré une souplesse agréable au passage des irrégularités de revêtement, le roadster tient bien la route grâce à un centre de gravité bas. Adhérence latérale élevée et comportement neutre.

Moteur / transmission

La version à deux moteurs et traction intégrale pousse très fort. Celle à moteur arrière (250 kW/340 ch) est suffisamment motorisée aussi. Elle ne coûte toutefois «que» 4000 francs de moins.

Spécificités EV

Si l'on peut se passer de préconditionnement de la batterie dans le cas d'un roadster, il n'en va pas de même de la planification de la charge, qui est nécessaire pour voyager en toute sérénité.

Consommation / CO₂

Une batterie correctement dimensionnée permet d'obtenir des autonomies adaptées aux besoins. Les mesures de consommation en ville et sur route ont été effectuées capote ouverte, et le tronçon d'autoroute a été parcouru capote fermée.

Sécurité / assistances

Bonne dotation en assistances, freins parfaits. Pas d'évaluation Euro NCAP.

Prix-prestations

Compétitif, surtout concernant l'agrément de conduite, la finition et les garanties.

MESURES TCS

Evaluation dynamique

Accélération (0–100 km/h): 3,6 s
(usine: 3,2 s)

Elasticité

60–100 km/h: 1,8 s

Diamètre de braquage: 11,1 m

Freinage (100–0 km/h): 32,7 m

Insonorisation

60 km/h: 59 dB (A)

100 km/h: 64 dB (A)

Consommation du test

Parcours TCS-RDE

Température ambiante: 18 °C

Mixte

sans perte de charge: 17,2 kWh/100 km

avec perte de charge: 19,7 kWh/100 km

autoroute: 21,1 kWh/100 km

Autonomie (TCS-RDE)

Mixte: 433 km

Autoroute: 365 km

DONNÉES D'USINE

Consommation

Usine (WLTP): 18,7 kWh/100 km

Emissions CO₂: 0 g/km

Moyenne suisse de CO₂: 113 g/km

EtiquetteEnergie (A–G): C

CALCULS DES COÛTS

Coûts des services

Entretien

km / mois	heures	coûts (fr.)*
24 000 / 12	1,6	295.–

Entretien total sur 180 000 km:

15 000 km/an	19,3	3546.–
--------------	------	--------

* Matériel inclus, liquides exclus.

Frais d'exploitation

km/an	ct./km	fr./mois	
		fixes	variables
15 000	83	692.–	342.–
30 000	55	692.–	684.–

Tarif horaire pour calcul TCS:

145 fr. (OFS)

TCS assurance auto

Prime annuelle (fr.): 1216.80

Exemple d'offre pour un membre TCS de 36 ans, vivant à Berne, responsabilité civile et casco complète, kilométrage annuel 10 000 km, parking souterrain, prime annuelle hors frais

Portes en élytre, à commande électrique. C'est pratique et ça épate.



Belle finition des sièges et arceaux de sécurité élégants.



La capote se ferme en 10 s environ. Design arrière plus acéré et feux en forme de flèche.

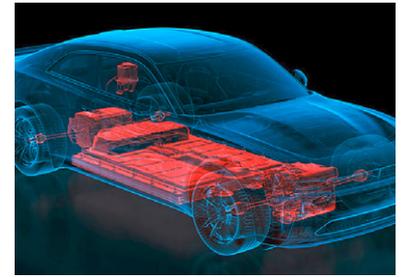
Garage» certes connue depuis un siècle, mais qui n'a pas encore pignon sur rue depuis qu'elle navigue sous pavillon chinois.

Style classique, confort moderne

Visuellement, la Cyberster adopte sans complexes et avec bon sens les proportions des roadsters classiques. Techniquement, en revanche, elle évolue dans les temps modernes. Ce n'est pas un véhicule pour puristes, dans le sens où sa suspension est trop souple pour cela et son moteur électrique trop silencieux. De plus, on est assis assez haut au-dessus de la batterie et les fonctions numériques sont aussi variées que sur les autres voitures actuelles. Nous n'avons d'ailleurs pas été convaincus par la multitude d'écrans nécessaire pour cela. De la réactivité et de la résolution des écrans tactiles à la logique de commande, en passant par le graphisme, tout cela semble dépassé. Mais le reste de la voiture ne l'est pas du tout. ○

+ Joli cadeau d'anniversaire
Puissance toujours suffisante
Originalité des portes en élytre
Boutons bien placés
Confort à ciel ouvert
Prix-prestations
Finition et matériaux de l'habitacle

- Radio DAB parfois en panne
Pas de planification de la charge
Commandes via les écrans
En fait, on regrette les instruments de bord circulaires



Progrès des batteries

La recherche sur les batteries se poursuit à un rythme soutenu et à coups de milliards. Stellantis a validé un accumulateur solide de Factorial Energy ayant une densité énergétique de 375 Wh/kg et censé fonctionner entre -30 et +45 °C. Le nombre de cycles de charge n'est toutefois pas encore au niveau souhaité. Sur ce point, une nouvelle batterie sodium-ions de CATL, apparemment prête à être commercialisée, brille par sa capacité à supporter 10 000 cycles de charge complets sans problème, avec une densité énergétique comparable à celle d'une batterie LFP courante. Amprius mise sur un autre facteur, le matériau de l'anode. Les ions de lithium y sont stockés dans du silicium au lieu de graphite. Des accumulateurs ayant une densité énergétique de 450 Wh/kg seraient ainsi prêts à être commercialisés. ○ dan

TCS PROTECTION JURIDIQUE CIRCULATION

Plus de trafic, plus de litiges

En été, le trafic routier et l'agitation augmentent considérablement, tout comme le risque de litige après un accident. Il est donc bon de vous savoir couvert: avec ses 80 avocats et juristes, la protection juridique circulation du TCS vous aide à faire valoir vos droits. Elle vous garantit en outre une sécurité financière et prend en charge les frais d'avocat, de procédure et d'expertise.

En savoir plus:
club.tcs.ch/circulation

L'absence de lunette arrière ne se remarque pas au premier coup d'œil.



POLESTAR 4

Une autre façon de voir

Pour en affiner la silhouette, les designers de la Polestar 4 ont dessiné une berline-coupé aux lignes épurées en raccordant le toit en verre directement avec le couvercle de coffre. Une solution qui implique le remplacement du rétroviseur intérieur

classique par une caméra, dont les images sont retransmises sur un petit écran situé en lieu et place du rétroviseur. La vision est moins réaliste que celle d'un miroir, mais elle est plus nuancée dans l'obscurité.

Autre différence, l'écran oblige l'œil à se focaliser sur une courte distance, contrairement à l'image renvoyée par un miroir. Le temps d'adaptation nécessaire devient moins gênant si l'on se limite à de brèves vérifications du regard.

Sur le plan qualitatif, ce crossover de 4,8 mètres de long est très soigné. Le bon goût et la clarté du design suédois règnent à bord et les commandes tactiles réduisent le nombre de boutons à l'essentiel (mais pas de manière aussi systématique que chez Tesla). Un affichage tête haute complète l'instrumentation numérique du conducteur, et le grand écran central offre un graphisme bien ordonné. Il faut s'y accommoder, mais c'est agréable.

Le modèle est disponible en deux motorisations électriques, réduisant ainsi l'embarras du choix: 200 kW transmis aux roues arrière ou 400 kW avec la traction intégrale, donc puissance suffisante ou pléthorique.

Prix catalogue dès 62 900 francs pour la propulsion et à partir de 70 900 francs pour la version 4x4. **o dan**

Publicité



www.carxpert.ch

CARXPERT

L'EXPERT POUR VOTRE VOITURE
Sympa – Flexible – Abordable – Compétent

CARXPERT

Pneus tout-terrain mais pas tout-puissants

De nombreux camping-cars sont équipés de pneus tout-terrain (TT). Cela peut paraître cool et aventureux, mais peut avoir en réalité des conséquences imprévisibles.

Partir à l'aventure, pouvoir s'aventurer hors des routes goudronnées expliquent la fascination émanant des camping-cars. Il est donc logique d'adapter le choix de la trajectoire et la flexibilité souhaitée à un pneu correspondant et d'opter pour des pneus TT, d'autant plus que les pneus à gros crampons, tels qu'on les trouve sur les SUV et les pick-up, portent le symbole du flocon de neige. Tous les pneus TT sont donc des pneus toutes saisons. Quoi donc de mieux pour sortir d'une prairie marécageuse après une nuit pluvieuse ou une chute abrupte de neige?

Pourtant, comme le montre le premier test de ce type du TCS, les pneus TT ne satisfont pas vraiment à la promesse qui se cache derrière leur nom: ils ne réussissent pas à venir à bout de tous les terrains. Huit marques actuelles de dimension 225/65 R17 102H ont été testées sur quatre véhicules, le bus VW T5 en version courte et longue ainsi que les pick-up VW Amarok et Ford Ranger.

Les inconvénients que présente la multitude d'utilisations se manifestent surtout sur l'asphalte. Selon Reto Blättler, expert en pneus du TCS, les résultats des pneus à gros crampons sont décevants sur asphalte sec et mouillé, ce qui ressort très bien du test de freinage sur asphalte mouillé (voir graphique

ci-dessous). En cas d'arrêt d'urgence de 80 à 0 km/h, les écarts entre les candidats sont très grands – une différence flagrante de 9 mètres. Lors du freinage sur chaussée mouillée, le meilleur pneu TT (de Falken) a besoin de 6 mètres de plus que le pneu de référence, le Pirelli Cinturato SF3. En résumé, Reto Blättler estime que «même dans les autres disciplines, sur chaussée mouillée, sur un parcours circulaire ou en cas d'aquaplanage, les pneus tout-terrain n'atteignent pas le niveau du pneu toutes saisons (référence)».

Les pneus à gros crampons brillent certainement dans les prairies et sur les routes boueuses, mais même là, ce n'est pas toujours le cas. Les pneus tout-terrain n'étaient certes pas plus mauvais que le pneu toutes saisons (référence), mais pas vraiment meilleurs. Dans ce scénario, ce qui est vraiment décisif est la traction intégrale. Selon l'expert Blättler, sur les «véhicules dotés d'une traction avant ou arrière, un blocage du différentiel a bien plus d'effet que le choix des pneus».



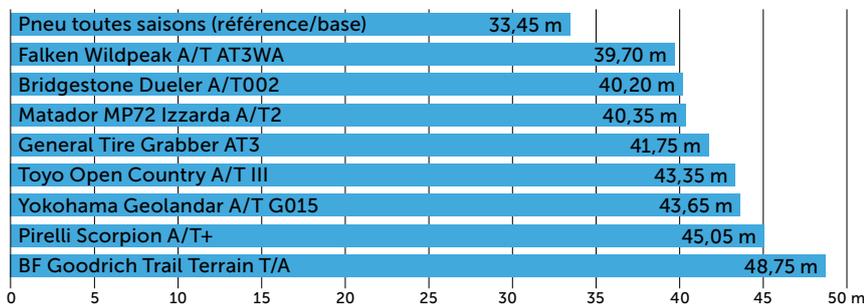
Pneus TT Ils se remarquent par leur profil très négatif. Sur l'asphalte, surtout mouillé, ils atteignent leurs limites.

Qualités sur gravier et sur neige

Les pneus TT ont sauvé un peu l'honneur en marquant quelques points lors de la mesure de la traction sur gravier et sur chaussée hivernale, mais pas toutes les marques au même titre. Le Yokohama, vainqueur du test avec la mention «recommandé», est aussi aisé sur la neige que le pneu toutes saisons (référence). D'autres, notamment le pneu TT de Bridgestone, étaient encore bien loin de ces résultats.

Conclusion du premier test du TCS sur les pneus TT: si vous roulez de temps à autre sur du gravier ou dans des prairies, vous vous en sortirez bien avec des pneus toutes saisons, tandis que le choix d'un pneu TT réduit considérablement la sécurité sur l'asphalte. Concrètement: dans les scénarios de conduite testés, le pneu toutes saisons est globalement le meilleur pneu TT. ◦ dan

Distances de freinage de 80 km/h à l'arrêt sur asphalte mouillé



pneus.tcs.ch



Réservez
maintenant

Également pour les locations de voitures, le TCS en vaut la peine

Réservez votre voiture de location dans le monde entier
avec la garantie du meilleur prix.

- Toutes les principales assurances incluses
- Jusqu'à 10% de rabais supplémentaire en cas de paiement avec une carte de crédit du TCS*

En tant que membre du TCS, vous bénéficiez d'une réduction
supplémentaire de 5%. Code de bon : **TCSCAR25**

Réservable jusqu'au 31.8.2025 pour les locations
jusqu'au 31.12.2025.

En savoir plus sur tcs.ch/mondeduvoyage

* 5% pour les titulaires d'une TCS Member Mastercard / 10% pour les titulaires d'une TCS Travel Mastercard Gold (crédités directement sur la carte de crédit).

SCOTT SILENCE ERIDE

Un vélo urbain à l'esprit sportif

À première vue, le Scott Silence eRide ressemble à un vélo normal. Sa silhouette est élancée, et tous les composants sont discrètement intégrés au guidon et au cadre. C'était précisément l'objectif de Scott: concevoir un vélo électrique urbain agréable, parfaitement adapté à la circulation en ville.

Élegant poids plume

Sur la route, le vélo révèle ses qualités. Il est maniable et le moteur de seulement 1,85 kg apporte un soutien linéaire dans les montées. La batterie est de 360 Wh, pouvant être complétée par un Range Extender (160 Wh). Celui-ci se monte aisément sur la tige de selle. Cela permet de parcourir facilement 80 km. Dommage que le plaisir soit bridé à 25 km/h, car la bête en demanderait plus. Les plus téméraires pourraient alors éteindre le moteur, la résistance au pédalage étant faible et donnant presque l'impression de chevaucher un vrai vélo de course.

Le confort de conduite est élevé grâce à la conception du cadre, permettant une certaine flexibilité là où le

FICHE TECHNIQUE

Poids: 14,5 kg; **moteur:** TQ HPR50, 300 W, 50 Nm, 25 km/h; **capacité de la batterie:** 360 Wh + 160 Wh Range Extender; **pneus:** 700x40C; **transmission:** SRAM Rival XPLR AXS, 12 rapports
Prix: dès 7499 fr.

cycliste est en contact avec le vélo. En revanche, la rigidité est maximale au niveau du pédalier ou du tube diagonal. Le vélo, qui ne pèse que 14,5 kg, est également facile à porter. Pour circuler en toute sécurité en ville, le Silence est équipé d'un puissant éclairage, d'un porte-bagages avant, de garde-boue en aluminium et d'une béquille réglable.

L'utilisation est très simple grâce à l'écran intégré dans le tube supérieur, qui affiche toutes les données de conduite nécessaires. Les trois niveaux d'assistance sont commandés par un seul interrupteur. Les réglages fins de la commande du moteur peuvent être saisis via l'application TQ, très claire. ◦ fm



Le Scott Silence eRide ou l'élégance réduite à l'essentiel.



Le numéro 1 arrive enfin

Lors du lancement de la compacte électrique ID.3, VW a laissé une place pour un numéro. Pour une petite voiture comme l'ID.2, qui devrait arriver sur le marché l'année prochaine. Et une série 1, officiellement baptisée ID.EVERY1, attendue pour 2028. La photo ci-dessus montre à quoi il pourrait ressembler. Des objectifs de coûts stricts s'appliquent tant à l'ID.2 au format Polo qu'à l'héritière de l'e-Up. Le prix d'entrée de gamme de la petite voiture (longueur: 4,05 m) devrait être inférieur à 25 000 euros, tandis que la citadine de 3,88 m coûtera «environ 20 000 euros» selon VW.

Nettoyants pour jantes

Le TCS a testé pour la première fois des produits de nettoyage pour jantes. Des critères tels qu'efficacité nettoyante, compatibilité avec les matériaux, confort d'utilisation et impact environnemental ont été évalués. Le test révèle une tendance claire: un produit efficace et respectueux à un certain prix. Résultats:

tcs.ch/nettoyant-jantes

TCS ASSURANCE VÉLO

Tous les vélos du ménage couverts

Avec l'assurance vélo du TCS, vous êtes couvert en cas de vol et de dommages dans toute l'Europe, ainsi qu'en cas de panne en Suisse. En tant que membre du TCS, vous bénéficiez d'une prime avantageuse et, avec une seule police, tous les vélos et vélos électriques des membres de votre famille vivant sous le même toit sont assurés. Actuellement, vous bénéficiez d'une réduction supplémentaire de 25% – pour une durée limitée seulement.

tcs.ch/velo

Innovation

Le monde captivant de l'énergie solaire.

Texte Dominic Graf

30 000 miroirs doivent à l'avenir suivre la course du soleil et refléter les rayons. Dans le jargon technique, on les appelle des héliostats.

La centrale solaire héliothermodynamique à Gansu (Chine) est en phase finale de construction. Une fois terminée, elle affichera une capacité annuelle de 1,8 térawattheures, la plus puissante de ce type au monde.

Miroir, ô miroir

Les propriétaires et exploitants d'installations photovoltaïques attendent avec impatience les prochains mois. Le soleil est plus intense, brille plus longtemps et les modules atteignent leur capacité maximale. Les scientifiques estiment presque tous que l'énergie solaire jouera un rôle de plus en plus important, voire le rôle principal, dans le monde entier. Il est estimé que d'ici 2050 le soleil fournira plus de la moitié de l'électricité: de 2100 térawattheures (TWh) aujourd'hui (soit environ 7% de la production globale d'électricité) à plus de 70 000 par an.

Les centrales solaires héliothermodynamiques produisent une partie de cette énergie. Contrairement aux installations photovoltaïques, elles ne convertissent pas directement les rayons en électricité, mais les reflètent via des miroirs et les concentrent sur une surface sur une tour. La chaleur produite chauffe un liquide ou une solution saline dont la vapeur entraîne une turbine raccordée à un générateur. La chaleur peut être stockée pendant des heures et générer de l'électricité jour et nuit. Dans la province de Gansu, la plus grande centrale solaire thermodynamique au monde avec deux tours hautes de 200 m sera raccordée sous peu au réseau.

Collecteur d'énergie décoratif

Le Centre de recherche technique de Finlande a développé un arbre artificiel qui convertit l'énergie solaire, cinétique et thermique en électricité. Le petit arbre imprimé en 3D alimentera à l'avenir des ampoules, smartphones ou autres produits.



Prototype de petit arbre Grâce à sa forme, il doit servir de décoration à l'intérieur, en terrasse ou dans les jardins.

En détail



Peinture solaire

Mercedes-Benz travaille sur une peinture qui est apposée sur la carrosserie d'une voiture électrique et produit de l'énergie solaire. La peinture est plus fine qu'un cheveu. Une surface de 11 m² (soit environ la surface d'un SUV de taille moyenne) pourrait, dans des conditions idéales, fournir jusqu'à 12 000 km d'autonomie par an.



Clôture électrique

Le périmètre d'un aéroport doit être sécurisé. En installant une clôture solaire de 52 mètres de long sur un terrain d'essai de l'aéroport de Zurich, on essaye désormais de joindre le nécessaire à l'utile. Les modules d'essai installés verticalement produisent de l'électricité des deux côtés (panneaux bifaciaux) et protègent l'accès au terrain.



Centrale solaire sur rails

La première centrale solaire installée sur les voies de chemin de fer en Suisse a été inaugurée à Buttes (NE). Le projet pilote de la start-up Sun-Ways comprend 48 panneaux sur un tronçon d'une centaine de mètres. Les 5000 kilomètres de voies ferrées en Suisse abritent un énorme potentiel – à un endroit où cela ne devrait gêner personne.



Electricité et légumes

Le Philippin Carvey Ehren Maigue, étudiant en ingénierie, a développé une sorte de film solaire à partir de déchets de fruits et de légumes, qui peut absorber la lumière UV et la transformer en lumière visible. Ainsi, Aureus, qui a été primé, peut capter la lumière et produire de l'électricité même lorsque le ciel est nuageux.

L'EXPERT TGS

Taxis volants prêts à décoller

Les batteries au lithium, la conduite autonome et la technologie VTOL (décollage et atterrissage verticaux) se développent rapidement. Et le rêve de la voiture volante ou du drone passager reprend sérieusement forme. Les premiers taxis volants pourraient être disponibles à des prix raisonnables à partir de 2030. Plusieurs facteurs plaident en leur faveur. D'abord, la demande croissante de solutions de transport durables, surtout dans les grandes villes. Ensuite, les progrès technologiques en matière de propulsion électrique et de batteries (poids). Les véhicules autonomes bénéficient en outre d'un cadre réglementaire plus clair et la volonté d'investir est devenue forte, notamment de la part de la Chine. Tout cela ne va pas seulement révolutionner le transport aérien, mais aussi influencer positivement sur l'électromobilité «normale». Si quelques pionniers, tels Terrafugia, Lilium ou Volocopter sont encore confrontés à des défis financiers, d'autres entreprises, notamment Aerofugia et Ehang, se portent bien. Le modèle EH216-S d'Ehang par exemple, avec ses 16 hélices, sa batterie de 16,9 kWh et son autonomie de 35 km pour une durée de vol de 21 minutes, confirme ce potentiel technologique. Pas mal du tout pour une première génération!

Marco Piffaretti
Expert en électromobilité



Pour «Heureusement que je suis membre du TCS !», nous recommandons :

ALLEGRO



1 Vélo de ville électrique
ALLEGRO
Allcity Urban Wave

aux prix de **CHF 2299.-**
au lieu de CHF 2999.-

Code de réduction :
TCSALLEGROALLCITY0625

- Vélo de ville électrique pour ton aventure urbaine.
- Moteur Bosch Active Plus avec 50 Nm de couple
- Batterie Bosch PowerTube entièrement intégrée de 500 Wh
- Écran Bosch Purion affichant le mode de conduite, la distance parcourue, la vitesse, etc.
- Puissants freins à disque hydrauliques Shimano MT200
- Transmission par chaîne Shimano SL-C6000 Nexus à 8 vitesses
- Selle Royal Orbis confortable
- Équipé d'un garde-boue, porte-bagages et d'un système d'éclairage LiteMove RX-E50 50 Lux
- Cadre en aluminium robuste, disponible en tailles S, M, L et en 2 couleurs différentes

- Champagne
- Copper Pearl



mway
E-Bikes made easy

VOTRE OFFRE TCS

Assurance vélo TCS incluse avec m-way

ÉCONOMISEZ JUSQU'À

900.- CHF

2 E-VTC
MOUSTACHE
Samedi 27 Xroad 4

aux prix de **CHF 3099.-**
au lieu de CHF 3999.-

Code de réduction :
TCSMOUSTACHEXROAD0625

MOUSTACHE



- E-VTC pratique pour la ville et dans la nature
- Moteur performant Bosch Performance Smart System avec 75 Nm de couple
- Batterie Bosch PowerTube de 625 Wh pour les randonnées courtes et longues
- Écran couleur Bosch Purion 200
- Puissants freins à disque hydrauliques Shimano MT200
- Transmission par chaîne Shimano CUES à 10 vitesses
- Tige de selle XLC à suspension
- Garde-boue, porte-bagages MIK, serrure à cadre et éclairage inclus
- Cadre alu élégant disponible en version basse dans les tailles S, M, L

● Chalk glossy

REMP LISSEZ LE TALON ET PROFITEZ!

ALLEGRO
Allcity Urban Wave

S M L
 Champagne Copper Pearl

MOUSTACHE
Samedi 27 Xroad 4

S M L
 Chalk glossy

Prénom : _____ Nom : _____

Adresse : _____ NPA/localité : _____

E-Mail : _____ Téléphone : _____

Date/Signature : _____

Remplissez le talon et envoyez-le à l'adresse suivante :
Swiss E-Mobility Group (Suisse) SA, à l'attention de TCS Commandes, Räfelstrasse 25, 8045 Zurich

mway
E-Bikes made easy

N° infoline : +41 44 545 20 00

Plus d'informations
sur l'offre et les
produits



m-way.ch/fr/tcs-offre

Dans la limite des stocks disponibles, non cumulable avec d'autres promotions et rabais. Valable uniquement pour une commande du Allegro Allcity Urban Wave et du Moustache Samedi 27 Xroad 4 Open. Dans l'une de nos 28 filiales m-way, sur notre boutique en ligne m-way.com (ajouter le vélo électrique au panier puis saisir le code de réduction) ou avec le talon envoyé. Un code de réduction par membre et par achat. Les conditions générales de Swiss E-Mobility Group (Suisse) SA s'appliquent. **Exclusivement pour les membres du TCS.**
La remise est valable du 28.05. - 25.06.2025

Livraison avec commande talon dans les 10 jours à votre domicile.



Avantage membres CHF 500.-

En train à travers le Canada

De Toronto à Vancouver à bord du Rocky Mountaineer et Le Canadien
Du 18 septembre au 3 octobre 2025



Avantage membres CHF 400.-

Tanzanie & Zanzibar

Safari découverte de la savane à la plage
Du 19 au 28 juillet 2025



Avantage membres CHF 400.-

En train sur la Route de la Soie

À bord de l'Orient Silk Road Express de l'Ouzbékistan au Kazakhstan
Du 26 mars au 9 avril 2026



Avantage membres CHF 400.-

Croisière exclusive et safari en Afrique australe

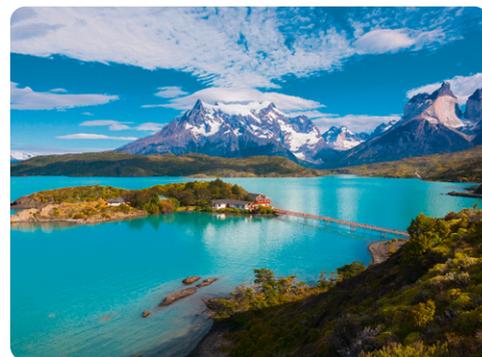
Du Cap au Victoria Falls, via le Botswana, la Namibie et le Zimbabwe
Du 20 septembre au 3 octobre 2025



Avantage membres CHF 400.-

Laos, Cambodge et Triangle d'Or

Joyaux d'Asie
Du 18 novembre au 6 décembre 2025



Avantage membres CHF 400.-

Chili et Argentine du Sud

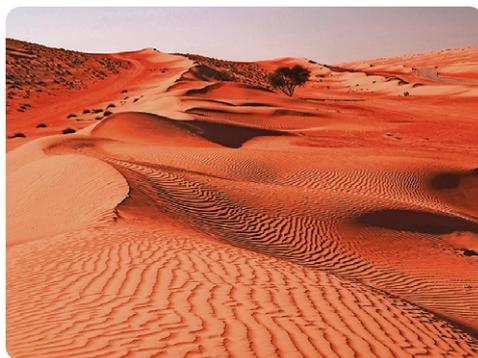
À travers la Patagonie, les fjords et la Terre de Feu
Du 31 octobre au 15 novembre 2025



Avantage membres CHF 300.-

Belize

Découverte de la faune exotique et du patrimoine Maya
Du 22 février au 9 mars 2026



Avantage membres CHF 300.-

Les merveilles d'Oman

Joyau d'Arabie de Mascate au désert de Wahiba
Du 30 janvier au 7 février 2026



Avantage membres CHF 300.-

Laponie finlandaise

Magie hivernale et découverte au-delà du Cercle polaire
Du 17 au 23 janvier 2026

Intéressé-e?

Programme détaillé des circuits, renseignements et inscriptions par téléphone ou par e-mail

058 827 39 06

lu-ve 9 h-12 h 30 et 13 h 30-17 h

voyages@tcs.ch

www.tcsvoyages.ch

Loisirs

SCHLESWIG-HOLSTEIN EN PAGE 50
**LA FRISE
QUI
DÉFRISE**

La Frise du Nord: un tourisme doux, entre une ville engloutie et des dunes mouvantes. | Boucle cycliste à Paris, où la Petite Reine est devenue Roi. | Brève sélection d'outils de traduction.



Une cité engloutie, du surf et des phoques

La mer des Wadden, des îles telle Sylt ou des villes comme Husum caractérisent la côte de la mer du Nord de la Frise septentrionale. En visitant la région, vous croiserez des gens intéressants, des paysages fascinants, des lieux engloutis et de nombreuses particularités.

Reportage Felix Maurhofer



A marée basse, il y a beaucoup à découvrir lors d'une randonnée dans les vasières devant Büsum.

La légende de surf
Angelo Schmitt enseigne le surf aux petits et grands sur les plages de Sylt.

L

Le soleil matinal se reflète dans quelques flaques d'eau, mais sinon, aucune eau à perte de vue. La mer a tout simplement disparu, comme par magie. A marée basse, devant Büsum, les promeneurs enlèvent leurs chaussures et leurs chaussettes sur la plage. C'est également ce que fait Jan-Peter Franzen, le guide des marais salants, qui saisit sa pelle et guide son groupe vers la mer. Le mélange de sable et de vase chatouille les pieds, mais il met en garde contre les éclats de coquillages coupants. «Avant de vous aventurer dans les vasières, lisez attentivement le calendrier des marées, car le dénivelé atteint ici 2,5 mètres», explique-t-il. Il arrive régulièrement que des personnes imprudentes se laissent surprendre par la marée et doivent être secourues. Et si quelqu'un connaît bien les vasières entre Sylt et l'Elbe, c'est bien Jan-Peter, 70 ans. Il y



a 40 ans, il a suivi une formation pour devenir guide certifié et travaille depuis lors dans ce domaine. Il s'arrête soudainement, enfonce sa fourche dans le sable et en extrait un ver de vase. Ces animaux sont importants pour l'écosystème, car ils nettoient le sable et servent de nourriture aux oiseaux des marais salants. Il sait parfaitement expliquer à ses hôtes les particularités de la mer des Wadden. Tous les quelques mètres, il découvre un animal ou raconte des histoires incroyables. Comme lorsque, en 2006, il a ainsi été surpris par un tsunami et aurait probablement péri noyé si le bateau de sauvetage «Theodor Storm» ne l'avait pas secouru. Depuis lors, un système de surveillance des tsunamis a également été mis en place en mer du Nord. Avec la marée montante, Jan-Peter se dirige vers la plage, essuie le sable de ses pieds et mange un délicieux sandwich au poisson dans le petit resto le plus proche.

Le surfeur cool

Angelo Schmitt accorde une attention particulière aux marées et adore le surf. Sylt, où il est né, est l'un de ses spots de surf préférés. Il apprécie la liberté qu'offre la plage et y trouve un terrain d'apprentissage idéal. Après avoir commencé avec le skateboard, il a découvert le surf avec un longboard lors d'une année d'échange à San Diego. «Je suis alors devenu un surfeur nomade», raconte-t-il. Il a fondé sa marque de surf Norden, le magazine de surf «blue» et une famille. Et de retour à Sylt, il a commencé à initier petits et grands au surf dans son école Inselkind.

Angelo soutient également le projet «Meer Leben Surf», qui propose des mesures de rééducation sous forme de thérapie par le surf à des enfants atteints d'un cancer. Quand il n'est pas sur sa planche, il ramasse des objets échoués sur la plage et les transforme en œuvres d'art. Aujourd'hui, il n'y a pas de vagues, mais Angelo Schmitt prend cela avec philosophie. «Le surf rend humble, il faut simplement savoir lâcher prise», médite-t-il. Il est temps de prendre le vieux bus VW d'Angelo pour se rendre à Sörling, au musée de Sylt. Avec son ami Dennis Bullen, il y a mis en place une exposition temporaire sur le surf. On y apprend notamment que, pour impressionner les baigneurs, les sauveteurs surfaient déjà il y a 70 ans avec leurs planches de sauvetage. >

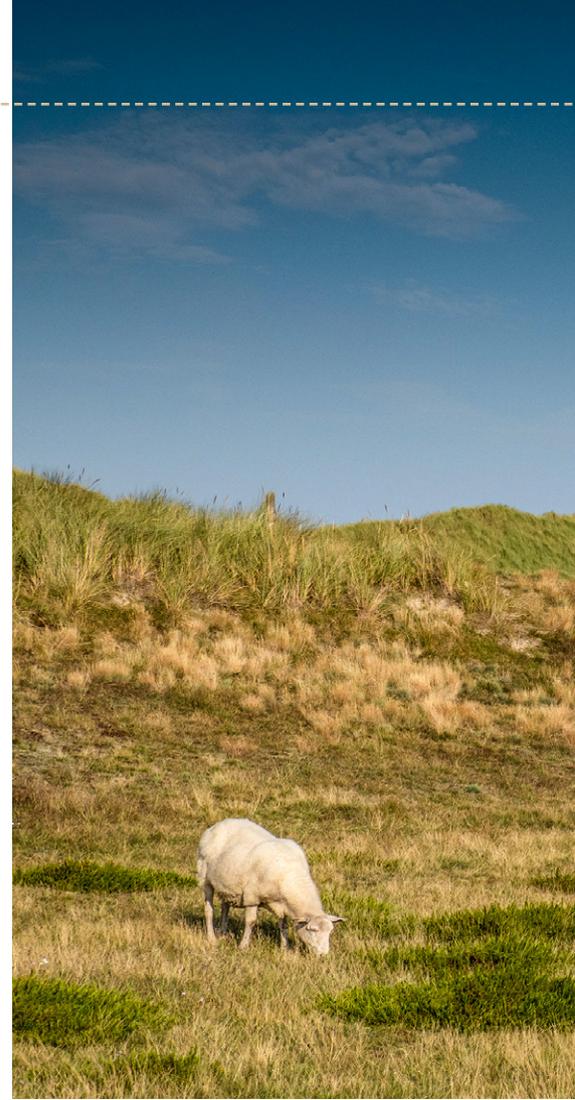
Les chasseurs protecteurs

Thomas Diedrichsen est un autre habitant célèbre et très actif de Sylt. Son auberge Üthörn se trouve au Lister Ellenbogen, entourée de bouées de signalisation hors d'usage, d'ancres rouillées et de moutons paissant tranquillement. Mais il n'est pas seulement aubergiste, il est également responsable de la protection du paysage de Nord Sylt et chasseur de phoques bénévole. Chasseur de phoques? «Il s'agit d'une appellation historique, nous ne chassons pas les animaux, nous protégeons ou soulageons des phoques communs ou des phoques gris gravement malades ou sous-alimentés», explique-t-il. Pour exercer ce métier, il faut être titulaire d'un permis de chasse et avoir suivi une formation spéciale à la station de Friedrichskoog. Thomas Diedrichsen et ses collègues effectuent à eux seuls environ un millier d'interventions par an sur l'île de Sylt. Chaque année, plus de 5000 animaux naissent sur la côte de la mer du Nord. Lorsque les bébés phoques sont abandonnés ou que leur mère ne revient pas, ils se mettent à «pleurer». C'est pourquoi on les appelle «pleureurs» en allemand. Lorsqu'un d'eux est seul sur la plage, les visiteurs ignorants sont tentés de s'occuper de lui,

ce qui est une erreur et peut être dangereux en raison des morsures. Lorsque des animaux malades lui sont signalés, il se rend sur place et doit alors décider s'ils peuvent être soignés ou non. Il les délivre ensuite de leurs souffrances loin des regards. «Ce n'est pas un travail agréable», ajoute-t-il. Mais de nombreux animaux en bonne santé vivent autour de Sylt et, depuis la plage, on peut observer des phoques communs, des phoques gris et des marsouins. Après ces mots, il s'éloigne à grands pas en direction de la plage.

L'Atlantide de la mer du Nord

Non loin de Sylt se trouvait le lieu légendaire de Rungholt. De nombreuses légendes entourent ce village englouti dans la mer du Nord. L'exposition du Musée de la Frise du Nord, à Husum, prouve qu'il ne s'agit pas d'un mythe. Le guide du musée et historien Till Zimmermann présente tout d'abord des objets récemment mis au jour sur le site. «Le fait est que Rungholt a bel et bien existé et a été détruite par une inondation dévastatrice en 1362», explique-t-il. En 1880, un pêcheur a trouvé de gros morceaux de bois dans les vasières, et les marées ont continué à mettre au jour



Le chasseur de phoques Thomas Diedrichsen sauve ou euthanasie les animaux malades.

L'historien Till Zimmermann sait tout sur la ville engloutie de Rungholt.

des objets tels que des céramiques, des restes de citernes et même des épées. Lorsqu'un testament mentionnant Rungholt a été découvert, les archéologues ont été convaincus. L'église fut retrouvée en 2023 et il fut possible de définir clairement les dimensions de Rungholt. Dans le musée, plus d'un millier d'objets





Voyage:

Vol direct Zurich–Westerland avec Swiss ou en train via Hambourg–Husum–Westerland

Météo:

Il peut y avoir beaucoup de vent sur le continent et les îles. Il est recommandé de porter des vêtements adaptés au vent et à la pluie.

Se loger:

Hotel Aarnhoog à Keitum sur Sylt, aarnhoog.de
 Nordsee-Hotel Hinrichsen, Husum, nordsee-hotel-hinrichsen.de
 Astra Maris Hotel & Apartments, Büsum, astra-maris.de

Boire et manger:

Restaurant Strandoase Sylt, strandoase.de, Sturmhaube Sylt, sturmhaube.de, Kolles alter Muschelsaal Büsum, hotel-alter-muschelsaal.de

nordseetourismus.de
sylt.de

Typiques de Sylt: maisons aux toits de chaume, moutons et phares.

témoignent de la vie des habitants de l'époque et de la richesse qu'ils ont acquise grâce au sel. Les quelque 2000 habitants vivaient dans plus de 50 villages surélevés. Même les historiens ne savent pas exactement si le village a été détruit à cause de la dépravation de ses habitants. «Les légendes et les histoires confèrent à Rungholt une certaine importance», estime Till Zimmermann.

«Odde» et dunes mobiles

Depuis des siècles, les autochtones composent avec les marées, tempêtes et l'érosion. Deux balades sur l'île de Sylt illustrent parfaitement cette dynamique. L'une commence et se termine à Hörnum, à la pointe sud de l'île, et est particulièrement belle à l'aube. Depuis la partie ouest de l'Odde, signifiant «langue de terre», le chemin longe la plage. Après une demi-heure, on y découvre d'étranges structures sur la plage. Il s'agit de tétrapodes en béton destinés à protéger le littoral. Sur le chemin du retour vers le village, on passe devant le restaurant de plage Kap-Horn. Y goûter les crevettes accompagnées d'œufs brouillés sur du pain est un must.

Tout comme Hörnummer Odde, la plus grande zone de dunes mobiles d'Europe se trouve à List et est classée réserve naturelle. On peut l'admirer depuis la plateforme située sur la dune panoramique, mais s'y rendre à pied est une expérience unique. Cela n'est possible que quelques fois par an. Les chanceux se retrouvent au centre d'aventure Naturgewalten à List, où la biologiste Diane Seidel les attend. De la plateforme panoramique, la dune longue de 2 km et large de 200 m apparaît. En raison des vents soufflant de l'ouest, elle se déplace jusqu'à 10 m par an vers l'est, explique-t-elle. Le chemin continue à travers une vallée de dunes jusqu'à un sentier bordé de bruyères. Selon la guide, la région abrite des espèces animales telles que renards, lapins, musaraignes et même des crapauds calamites. Les moutons sont eux aussi indissociables du paysage. Au pied de la dune jaune, il est difficile d'imaginer qu'elle est en perpétuel mouvement. ○

Ce voyage a été rendu possible grâce à Nordsee-Tourismus-Service.

**TCS MEMBER
 MASTERCARD®**

La carte de membre pour vos voyages

La carte TCS Member Mastercard® gratuite combine les fonctionnalités d'une carte de crédit avec les avantages de la carte de membre. Vous disposez ainsi non seulement d'un moyen de paiement accepté dans le monde entier, mais vous pouvez aussi économiser beaucoup d'argent, pour faire le plein, recharger, vous parquer ou louer une voiture. Vous bénéficiez même d'un remboursement de 1% chez Swiss, Edelweiss, CFF, Mobility et Airbnb. Et en plus, avec le TCS Livret ETI, vous recevez une avance pouvant aller jusqu'à 10 000 francs en cas d'urgence pendant vos voyages.

Demandez-la dès maintenant et recevez 50 francs pour vos vacances:
tcs.ch/mastercard

Plaisirs culturels et balnéaires

De vastes plages, des îles, des digues et la mer des Wadden caractérisent la côte du Schleswig-Holstein. Mais de jolies villes et des musées intéressants viennent également agrémenter les vacances.

Le Schleswig-Holstein se situe tout au nord de l'Allemagne, à la frontière avec le Danemark. Ce Land est bordé par la mer du Nord et la mer Baltique, avec ses vastes plages venteuses et des îles comme Sylt. La côte de la mer du Nord a beaucoup à offrir à elle seule. Des vacances variées sont garanties, et les randonneurs dans les vasières ainsi que les amateurs de sports nautiques y trouveront leur compte. Mais la région ne se limite pas à ce magnifique paysage naturel. Les découvertes sont multiples. Par exemple des lieux historiques et charmants comme Husum ainsi que de nombreux musées d'art et d'histoire intéressants. Dans le Schleswig-Holstein, il est possible de combiner nature et culture. ◦ **fm**

1 La nature de List

Le centre «Naturgewalten Sylt» est situé dans un bâtiment futuriste sur la plage de List, sur l'île de Sylt. L'attraction principale du musée est le spectacle cinématographique à 360 degrés sur l'île dans le Syltdome. Mais il y a bien d'autres choses à découvrir : une exposition sur la formation de l'île et sur les effets des forces de la nature. Des excursions telles que des randonnées sur les vasières sont également proposées.

naturgewalten-sylt.de

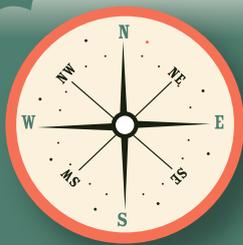


2 La mer et sa côte en peinture

Il y a de nombreuses raisons de se rendre sur l'île de Föhr. L'une d'entre elles est certainement le Museum Kunst der Westküste à Alkersum, au centre de l'île. Dans ce complexe muséal primé, les visiteurs peuvent admirer de nombreuses peintures sur le thème de la mer et de la côte. La collection couvre la période allant de 1830 à 1930 et comprend des œuvres d'artistes tels que Max Liebermann, Emil Nolde, Max Beckmann et Edvard Munch.

mkdw.de





FLENSBOURG



3 Husum

La Maison du Parc national à Husum permet aux visiteurs de tout apprendre sur l'avenir de la mer des Wadden, sur les migrations des oiseaux et bien plus encore. On y trouve également des conseils d'excursion proposés par les partenaires du parc national dans la région. Il y a en outre une aire de repos où l'on peut déguster un café provenant du magasin du monde intégré au musée. L'entrée à la Maison du Parc national est gratuite et convient à toute la famille.

nationalparkhaus-husum.de

3

KIEL

BÜSUM

4



4 Friedrichskoog

Si l'on trouve des phoques communs ou des phoques gris affaiblis ou malades, ils sont amenés au centre d'accueil des phoques de Friedrichskoog pour y être soignés. Le centre a également pour mission d'élever les jeunes phoques orphelins. C'est une occasion unique pour les visiteurs d'observer les animaux d'ici. Les visiteurs apprennent beaucoup de choses sur la biologie des animaux et sur les différentes missions de la station.

seehundstation-friedrichskoog.de





Devant le Louvre ou ailleurs, c'est à vélo que l'on se déplace le plus rapidement dans la capitale française.

A Paris, la petite Reine se royaume

La Ville Lumière est en passe de devenir une véritable métropole cycliste. Une petite boucle en ville sur un Vélib' de location permet de s'en faire une bonne idée.

Texte Christoph Weymann

Départ à la rue Saint-Antoine, au cœur du Marais. Pour constater d'abord qu'il est facile, à vélo, de se retrouver sur la voie de bus, qui était autrefois souvent la seule «piste cyclable». Les restes de marquage sur la chaussée en attestent encore et détournent parfois l'attention du fait qu'il existe désormais une véritable piste cyclable de l'autre côté de la rue. Compte tenu des nombreux chan-

gements mis en place ces dernières années, il est parfois difficile de s'y retrouver. Les objectifs ambitieux du premier programme de soutien aux vélos, il y a maintenant dix ans, semblaient presque ridicules pour les pauvres cyclistes parisiens en souffrance. Pourtant, le changement de mode de transport a fini par être amorcé, notamment grâce à des voies entières réservées aux vélos et

maintenues en l'état durant la pandémie. Le vélo est désormais considéré comme le moyen de transport le plus rapide à Paris et il est devenu très populaire. Même les touristes s'y sont mis et peuvent aujourd'hui découvrir la grandiloquence des lieux de manière assez décontractée.

Nous avons réussi à détacher deux vélos d'une station Vélib' située sur la très embouteillée place de la Bastille. Une manœuvre qui peut s'avérer quelque peu délicate pour les non-initiés. Un clavier difficile à manipuler et qui se déconnecte parfois. En revanche, ces vélos sont disponibles à tout moment et presque partout et ne doivent pas être remis à la station d'emprunt. Il est ainsi possible d'interrompre ou de terminer le tour n'importe où. Notre itinéraire, planifié à la maison par un jour de pluie, est censé être un tour de ville simple et confortable et s'approchant des principales attractions.

Devant le Ritz à vélo, c'est chic!

Après avoir parcouru environ 250 mètres, nous empruntons l'étroite rue de



Birague, jusqu'à la place des Vosges – la plus ancienne de la ville, achevée en 1612 et largement occupée par un beau parc où règne une atmosphère emplie de sérénité. De retour sur la rue Saint-Antoine, nous obliquons bientôt à gauche vers la rue du Pont Louis-Philippe. En jetant un coup d'œil sur la première rue transversale, à gauche, nous apercevons deux superbes maisons médiévales à colombages (11 et 13 rue François Miron). Sur le pont pavé Louis-Philippe, la vue sur l'île de la Cité avec les tours de Notre-Dame en arrière-plan nous attend. L'île Saint-Louis, plus petite, nous offre un panorama de carte postale – de magnifiques rangées de maisons anciennes avec des fenêtres du sol au plafond, de hauts quais de Seine bordés d'arbres et une vue sur le fleuve. Les deux îles et le centre historique sont rapidement traversés, mais il est bien sûr possible de faire quelques détours et quelques pauses bienvenues. Nous arrivons sur la rive gauche, à côté du quartier Latin. Depuis une piste cyclable séparée de la route, nous admirons les étals des bouquinistes.

En traversant la foule de touristes au carrefour du boulevard Saint-Michel, nous retrouvons la rive droite par le pont Neuf, puis tournons à gauche, sur la rue de Rivoli, qui n'est en fait que le prolongement de la rue Saint-Antoine, parcourue au début de notre périple. Pédaler confortablement et en toute sécurité au milieu d'un décor royal, à côté du Louvre, est un véritable régal. Aucun autre moyen de transport ne semble si bien adapté à la découverte d'une ville. Après quelques centaines de mètres, un détour par la place Vendôme s'impose. Cette place, typique de l'urbanisme classique français, avec sa colonne triomphale de Napoléon, est considérée comme l'une des plus luxueuses au monde. Nous passons devant le Ritz, puis devant des boutiques raffinées, avant de rejoindre le jardin des Tuileries, qui débouche sur l'immense place de la Concorde. Les policiers qui surveillent les alentours de l'ambassade des Etats-Unis vous demanderont, d'un air crispé, de ne pas vous arrêter là. Peu nous importe, car nous rejoignons bientôt la piste cyclable des Champs-Élysées, dotée d'une vue imprenable sur la prestigieuse avenue, que nous quittons bientôt, et sur l'Arc de Triomphe. La première rue transversale est la large avenue Winston-Churchill, on arrive au pont Alexandre III en passant entre les monumentaux Grand et Petit Palais.

Rive gauche et verte

Il vaut la peine de s'arrêter sur le magnifique pont Alexandre III, ne serait-ce que pour admirer la vue sur la Tour Eiffel toute proche, avant de reprendre sa route vers le Dôme des Invalides. Sur la gauche, on trouve une paisible piste cyclable nous menant vers les espaces verts de l'avenue de Breteuil, dans le prolongement des Invalides. En ce samedi matin, tout est calme et l'on devine que le 7^e arrondissement est l'un des plus agréables à découvrir à vélo. Notre itinéraire se dirige ensuite à travers quelques étroites rues commerçantes, en direction de l'est et du jardin du Luxembourg. Nous le traversons à pied car les vélos n'y sont pas les bienvenus. Sur le boulevard Saint-Michel, qui nous ramène vers la Seine, il faut à nouveau éviter de prendre la voie de bus par inadvertance. Celle-ci est certes encore jonchée de symboles cyclistes, mais avec les bus et les taxis dans le dos, elle est bien moins confortable que la nou-



Il existe aujourd'hui des stations Vélib' à tous les coins de rue du centre-ville.

velle piste cyclable indépendante se trouvant sur la gauche. En passant par l'île Saint-Louis et le boulevard Morland, on atteint le canal Saint-Martin. Derrière le joli port, on aperçoit déjà la colonne de la Bastille, point d'orgue de cette apaisante boucle cycliste. ◦

Ce reportage a été réalisé à l'invitation de l'Office du Tourisme de Paris.

Se loger:

25hours-Hotel Terminus Nord: un hôtel décontracté à côté de la gare du Nord, avec location de vélos, chambre double à partir de 225 euros, 25hours-hotels.com

Hôtel Le Pavillon: éco-hôtel tranquille près de la Tour Eiffel, chambre double à partir de 325 euros, hotel-lepavillon.com

Comment pédaler à Paris:

La conduite défensive reste de mise. En cas de doute, les cyclistes ont intérêt à utiliser le passage piéton le plus proche. Prévoyez un casque dans vos bagages. Une recherche sur le site officiel parisjetaime.com fournit de nombreuses informations liées au vélo. Les Vélib' sont moins chers que les autres vélos de location ou les visites guidées. Il est possible d'interrompre ou de terminer un trajet n'importe où. Pour cela, il faut s'inscrire avec une carte de crédit et faire preuve d'un peu de souplesse, car tout ne fonctionne pas toujours du premier coup. Il faut vérifier le vélo avant de l'emprunter (le plus simple est d'utiliser un smartphone avec la fonction NFC) et, au moment de le rendre, il faut trouver une place libre et verrouiller le vélo.

Location de vélos:

parisavelo.fr, velib-metropole.fr

D'autres prestataires sont proposés sur parisjetaime.com

Le Paris Passlib' comprend également des offres de vélo pour les visiteurs.

MARCHÉ

APPARTEMENT DE VACANCES, SUISSE

Bains de Saillon très joli studio.
Fr.350.-/ sem.-.+nett. et taxe. Wifi.
Tél. 024 459 16 86 / 079 417 47 26

Locarno-Minusio Eco-maisons, vue
lac, piscine chauffée, jardin, calme
www.paganetti.ch Tél 0917431610

La Vernaz/Les Agettes: a vendre 3½
pièces., 81 m², grand balcon, 2ème
étage, grand garage, Const. 1977.
Prix: CHF 300'000.-. Bus à prox.,
12 min de Sion, 6 min piste l'Ours.
Paradis été/hiver. **T +41 78 632 32
46 / anthony.giroud@cliniquecic.ch**

FRANCE

**Gîte à louer à Saint-Quentin-La-
Poterie** (Uzès-Gard), 2-4 pers.,
(2 ch. sép., séjour-cuisine) 60m2,
jouissance piscine privée, à 5 min
à pied du centre, parking privé.
+41 76 437 32 22 ou
masdesgarrigues30700@gmail.com

CARAVANES / MOBIL-HOME

Achète camping-car caravane motos
tout modèle cash et rapide 7/7
urbacar@bluewin.ch 079 443 45 47

A vendre: Camping Carthago LE 144
Fiat/3,5t/1re M.E.C. 2017/44900km
Expertisé 24/Fr. 59000/0712981987

VÉHICULES À MOTEUR A-Z

Achat automobiles récentes.
Déplacement à votre domicile.
Pascal Demierre tél 078 609 09 95
www.autoromandie.ch

Collectionneur recherche Oldtimers
et Youngtimers, déplacement et
paiement rapide. **079 571 18 20**

Achat Voitures, jeep, 4x4, Bus
Occasion + Export, ds l'état. 7/7j
Enlèvement. Cash. **079 534 00 11**

Recherche tout vélocycle de toute
marque...état sans importance.
paiement cash. **079/ 394 60 96**

DIVERS

**Formations d'anglais
Séjours linguistiques**
The Language House
www.tlh.ch 022 321 52 63

Le magazine le plus lu de Suisse

Insérer une petite annonce
Contact:
Touring Club Suisse
Chantale Hofer
Vanessa Ukoh
e-mail: anzeigen@tcs.ch



Quelle voiture électrique t'amène plus loin?

Le grand comparateur de voitures neuves:
tcs.ch/recherche-auto



SANTÉ



Mycose de l'ongle: conseils d'expert

De nombreuses personnes sont atteintes, mais rares sont celles qui savent comment la traiter efficacement. Le D^r Riccardo Curatolo, dermatologue à l'Hôpital universitaire de Bâle, nous éclaire.

Quels sont les symptômes typiques de la mycose de l'ongle?

Riccardo Curatolo: En général, la mycose de l'ongle ne cause aucun symptôme, si l'on fait exception de problèmes esthétiques. L'épaississement de l'ongle peut entraîner des symptômes secondaires d'ordre mécanique, par exemple des inflammations du lit de l'ongle (paranis). Une infection avancée peut fortement endommager l'ongle.

La mycose de l'ongle peut-elle également infecter d'autres parties du corps?

Oui, d'autres parties du corps peuvent également être infectées. Les champignons cutanés peuvent survenir sur la peau et dans les cheveux. En fonction de l'infection, le patient suit un double traitement comprenant à la fois des thérapies systémiques et des thérapies topiques antimycosiques traitant l'organisme dans son ensemble, mais aussi utilisé localement et en application externe.

Quand devrait-on consulter un ou une dermatologue?

Il faudrait consulter un dermatologue ou un médecin quand une grande partie de l'ongle est infectée. Un traitement systémique ou topique pourrait être nécessaire. Si l'infection est faible, soit moins de 40% de l'ongle et au plus trois ongles infectés, on peut utiliser un vernis antifongique disponible en pharmacie, à appliquer systématiquement jusqu'à guérison complète.

Retrouvez l'intégralité de l'interview sur tcs.ch/mycose-ongle

Dans le texte

Une sélection de quatre aides à la traduction.

DeepL: de plus en plus une référence

L'élève a dépassé le maître. Créée en 2017, la société allemande propose, en 33 langues, des traductions de qualité, précises et nuancées. En version gratuite, l'outil se limite à 1500 caractères. Payant, il offre trois styles de traduction et s'avère pratiquement sans limite.

deepl.com

Google Translate: le monde ne suffit pas

Google fut l'un des premiers à lancer son application de traduction. Si elle comporte encore de nombreux avantages (reconnaissance de l'écriture manuelle, innombrables langues, lecture audio), elle s'avère trop lacunaire pour une utilisation professionnelle.

translate.google.com

Supertext: le plus patriote

Entièrement développé et exploité en Suisse, Supertext est pour l'heure le seul traducteur au monde à proposer des textes du et vers le suisse allemand, mais également en romanche. En version payante, il est même possible de choisir le dialecte zurichois ou bernois.

supertext.com

QuillBot: le couteau suisse des textes

Si son éventail se limite aux langues européennes les plus courantes, QuillBot propose en revanche de nombreux outils (traducteur, résumé de texte, détecteur d'IA, etc.) très pratiques. Son correcteur de textes, en français, est d'un niveau quasiment incomparable.

quillbot.com

Ces outils peuvent constituer un support intéressant. Mais même en s'appuyant sur l'IA, ils ne remplacent pas le travail humain d'un rédacteur ou d'un traducteur.

2740

Texte Pascale Stehlin Photo Olivier Vogelsang

«On ne peut pas décrire une passion, il faut la vivre.» Ces mots d'Enzo Ferrari trônent sur la porte du bureau de Luigi Baglivo. Et ils lui correspondent plutôt bien. A la tête de son garage, le Prévôtois est incollable sur l'histoire de Ferrari. Mais il est également passionné par les Vespa. Cette passion communicative est née dans sa jeunesse. Originaire des Pouilles, il s'y rendait chaque été en vacances: «Au lieu de profiter de la plage comme les autres, je passais mes journées à essayer de faire fonctionner une vieille Vespa appartenant à mon oncle», se souvient-il. Aujourd'hui âgé de 52 ans, il possède près de 20 Vespa mais aussi un Piaggio Ape instampillé Galbani et des vélos Bianchi. Dans son impressionnante collection, qui fleure bon la dolce vita, son coup de cœur est un modèle de 1952, comme celui utilisé dans le célèbre film «Vacances romaines». Cette Vespa prenait la poussière depuis 50 ans dans une ferme jurassienne avant qu'il ne l'achète et la restaure avec maîtrise. Ce modèle est d'ailleurs très coté aujourd'hui. «Tout ce qui est italien et vintage me plaît», résume Luigi.

Une passion qui rassemble

Il y a quelques années, le peintre en carrosserie a créé dans sa région une association rassemblant les adeptes de la mythique deux-roues italienne: «Nous partons en balade en groupe. C'est une manière agréable de s'évader. A chaque sortie, je constate l'important capital de sympathie dont jouit la Vespa.» Fort de ce constat, il organise depuis trois ans, sous la bannière de l'Amicale Vespa Moutier Events, un grand rassemblement de Vespa et de véhicules historiques pour partager sa passion avec un plus grand nombre de personnes. La troisième édition se tiendra le 31 mai prochain à Moutier et peut se targuer d'une affiche de rêve. Luigi Baglivo en est particulièrement fier: «C'est grâce à Valentino Rossi, que j'ai rencontré à plusieurs reprises, que j'ai pu convaincre Nicola L'Impennatore de prendre part à notre évènement.» Star en Italie, il est un grand spécialiste de Vespa freestyle. «Ses acrobaties impressionnantes vont ravir le public», promet Luigi Baglivo. La manifestation gratuite permettra aussi de découvrir les Vespa que les membres de l'association prévôtoise ont restaurées. o

facebook.com/amicalevespamoutier

Luigi Baglivo sur sa Vespa préférée. D'autres modèles de sa vaste collection sont aussi exposés dans son garage à Moutier.



touring impressum

Magazine du Touring Club Suisse

Editeur

Touring Club Suisse
CP 820, 1214 Vernier (GE)

Rédacteur en chef

Felix Maurhofer (fm)

Rédacteur en chef adjoint

Dino Nodari (dno)

Rédaction

Jérôme Burgener (jb)

Dominic Graf (dg)

Juliane Lutz (jl)

Philippe Rawyler (pra)

Daniel Riesen (dan)

Pascale Stehlin (pst)

Directeur artistique

Alban Seeger

Rédacteur photo

Emanuel Freudiger (ef)

Layout

Sara Bönzli

Stephan Kneubühl

Andreas Waber

Mathias Wyssenbach (mw)

Correctorat

Madeleine Röthlisberger (F)

Michela Ferrari (I)

Susanne Troxler (D)

Traductions

Philippe Rawyler (F)

Grazia Annen (I)

Adresse de la rédaction

Touring Club Suisse

Rédaction Touring

Poststrasse 1

3072 Ostermundigen

Tél. +41 58 827 35 00

touring@tcs.ch

Tirage

Edition française: 361 081

Tirage total: 1 138 455

Direction des publications/

Marketing médias

Cumi Karagülle

Annonces

Roger Müller, responsable ventes

Chantale Hofer, +41 79 123 45 33

Vanessa Ukoh, +41 76 536 81 99

anzeigen@tcs.ch

Abonnement

Compris dans la cotisation

de membre TCS. Touring paraît

10 fois par année.

Mutations et demandes

concernant le sociétariat

tcs.ch/login

Ou prière de les annoncer

directement en mentionnant

votre numéro de membre:

Touring Club Suisse

CP 820, 1214 Vernier,

058 827 27 27, info@tcs.ch

L'ensemble des textes et photos sont protégés par le droit d'auteur. Toute reproduction, même partielle, nécessite l'autorisation écrite de l'éditeur. La rédaction se réserve le droit de ne pas publier les textes non commandés.

Production

CH Media Print AG,

Neumattstrasse 1, 5001 Aarau

Vogt-Schild Druck AG, Gutenberg-

strasse 1, 4552 Derendingen

imprimé en

suisse

LE QUIZ

Lisez attentivement ce magazine pour pouvoir répondre correctement à la question suivante.

Les responsables du projet Sun-Ways ont récemment installé une installation photovoltaïque. Quel emplacement la start-up suisse a-t-elle choisi?

A

Une clôture de l'aéroport de Zurich

B

Des voies de chemin de fer à Buttes (NE)

C

La vitre arrière de la Polestar 4

Prix: 1 bon pour un cours de conduite de TCS Training d'une valeur de 100 fr.
[cs.ch/cours-conduite](https://www.tcs.ch/cours-conduite)

Tous les lectrices et lecteurs de Touring de Suisse et du Liechtenstein sont autorisés à participer, à l'exclusion des collaborateurs TCS et des membres de leur famille. La gagnante ou le gagnant sera tiré au sort et avisé personnellement. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du quiz. Tout recours juridique est exclu.

Lettres de lecteurs

Une question douanière

Pour les vacances d'été, ma meilleure amie italienne me prête sa caravane immatriculée en Italie. J'habite moi-même à Ambri (TI) et ma voiture immatriculée en Suisse est équipée d'un attelage. Mon projet: je vais chercher la caravane avec ma voiture en Italie et pars avec les jumeaux de 10 ans de mon amie, mon filleul et sa sœur pour quatre semaines dans un camping en Engadine. Je me pose maintenant la question suivante: puis-je conduire cet attelage avec des plaques d'immatriculation suisses et italiennes?

D. Rossi @

Réponse des experts: Le remorquage d'une caravane non dédouanée et immatriculée à l'étranger par une voiture dédouanée et immatriculée en Suisse constitue un cas particulier. Cette utilisation temporaire dépend des circonstances concrètes.

La décision du bureau de douane compétent est déterminante. Selon les informations fournies par l'Office fédéral de la douane et de la sécurité routière, la personne qui utilise effectivement le moyen de transport non dédouané est déterminante. En résumé: si vous voyagez seul avec les jumeaux, vous ne pouvez pas réaliser votre projet. Mais si votre amie vous accompagne et vous autorise à tracter la caravane, c'est possible. Dans cette configuration, ce sont les dispositions applicables aux personnes domiciliées à l'étranger qui font foi. Si vous roulez sans votre amie, ce sont les dispositions applicables aux personnes domiciliées en Suisse qui s'appliquent: l'utilisation d'un véhicule immatriculé à l'étranger n'est pas autorisée. Des exceptions ne sont pré-

vues que dans quelques cas (voir réglementations spéciales), mais elles ne s'appliquent pas au cas décrit. Aucune autre exception, notamment pour une durée plus longue, n'est prévue. Si les autorités constatent des irrégularités pendant un séjour en Suisse, par exemple le retrait des plaques d'immatriculation étrangères d'une caravane garée, cela peut donner lieu à une procédure pénale et à la mise en libre pratique du véhicule.

TCS Test & Technique

Corrigendum

«Touring» 5/25, page 31

Nous avons, à tort, écrit que le sauvetage de Marc ne s'était pas terminé de manière idéale. Le principal intéressé précise que tout s'est parfaitement bien passé et adresse ses remerciements à l'ensemble des intervenants.

La rédaction se réserve le droit de raccourcir les contributions. Les lettres de lecteurs peuvent également être transmises par e-mail: touring@tcs.ch. Elles sont aussi publiées dans l'édition online de Touring. [touring.ch](https://www.touring.ch)



Avec les sièges arrière rabattus, ma Ritmo pouvait même accueillir mon vélo.



Paré pour l'aventure!

Je me souviens bien de ce jour de 1978 quand je suis entré dans la classe de l'école de mécanique automobile que je fréquentais. Un projecteur était installé et l'enseignant nous a dit: «J'ai une super nouvelle pour vous: un film sur la nouvelle Fiat Ritmo, la première Fiat entièrement construite par des robots, qui met fin à la chaîne de montage et aux grèves.» Mais je n'avais pas d'argent. Pendant quatre ans, j'ai fait 20 km à vélo pour aller à l'école. Puis, pour recevoir mon diplôme à Berne, le trajet à vélo était trop long et j'ai décidé d'en acheter une. J'avais déménagé à Zurich et mon conseiller en assurance m'avait dit d'aller chez Fiat pour en dénicher une. La première voiture qui m'a été présentée était une «Fiat Ritmo 75 CL, boîte automatique», rouge bordeaux. Les sièges arrière étaient rabattus et j'ai été impressionné par l'espace. J'ai tout de suite pensé qu'il serait plus facile de transporter mon vélo sans le démonter.



La voiture neuve coûtait 24 500 fr., mais l'offre était de 6000 fr. Et ainsi commencèrent les premières aventures avec cette voiture que j'ai conduite pendant 21 ans. Comme ce jour lorsque je me suis cassé l'orteil du pied droit au judo et que je me suis rendu à l'hôpital. Mon pied droit dépassait de la fenêtre de la portière et je freinais et accélérais avec le pied gauche. Ou quand j'allais à Andermatt et dormais dans la voiture, puis faisais du vélo jusqu'aux cols de la Furka, du Gothard, du Nufenen, de l'Oberalp, du Susten, du Lukmanier et du Grimsel. C'était mon monde, et les plus beaux souvenirs de ma jeunesse.

Mécaniquement, la voiture n'était pas mal, mais la carrosserie était un véritable désastre. La rouille avait rongé tout le plancher. Puis le délai pour aller la présenter au bureau des experts arriva et je décidai, la veille de l'échéance, de partir pour le sud de l'Italie et de la garer sur le terrain de mon oncle. Après plus de 1500 km, la voiture était hors d'usage. Je l'ai laissée là, en espérant pouvoir un jour la réparer. Quelques années plus tard, j'ai constaté avec regret qu'on avait brisé les vitres et tout volé. De plus, des animaux sauvages l'avaient utilisée comme abri. Aujourd'hui encore, je rêve de la revoir quelque part, comme si c'était un mirage. o

Gino Di Grazia

«C'était mon monde, et les plus beaux souvenirs de ma jeunesse.»

Votre première voiture en photo

On n'oublie jamais son premier véhicule, ni les péripéties vécues à son bord. Intrigantes, exaltantes ou émouvantes. Partagez vos anecdotes et envoyez-nous témoignages et photos.

touringatcs.ch



Profitez de vos vacances d'été – quoi qu'il arrive.

Urgence médicale, vol manqué ou panne à l'étranger :
la Protection voyages TCS est à votre service jour et nuit.
Même pour les voyages déjà réservés.

25 %
de remise
pour les
membres

Comme plus d'un
million de membres du
TCS, faites confiance
à notre aide engagée.

**Configurer la Protec-
tion voyages TCS**





TCS Assurance auto : la meilleure protection au meilleur prix. Pour vous et votre voiture.



Calculez votre prime en ligne ou appelez-nous.
Demandez-nous conseil !



[tcs.ch/prime](https://www.tcs.ch/prime)



0800 801 000



Pour toute
souscription,
un bon d'achat
de CHF 100.-
pour un cours de
conduite !

Une protection optimale adaptée à vos besoins et au meilleur tarif !
TCS Assurance auto : nous sommes là pour vous même en cas
de sinistre.

Finance Scout24

Assurances automobiles
Satisfaction client 2024

5.3
bien